

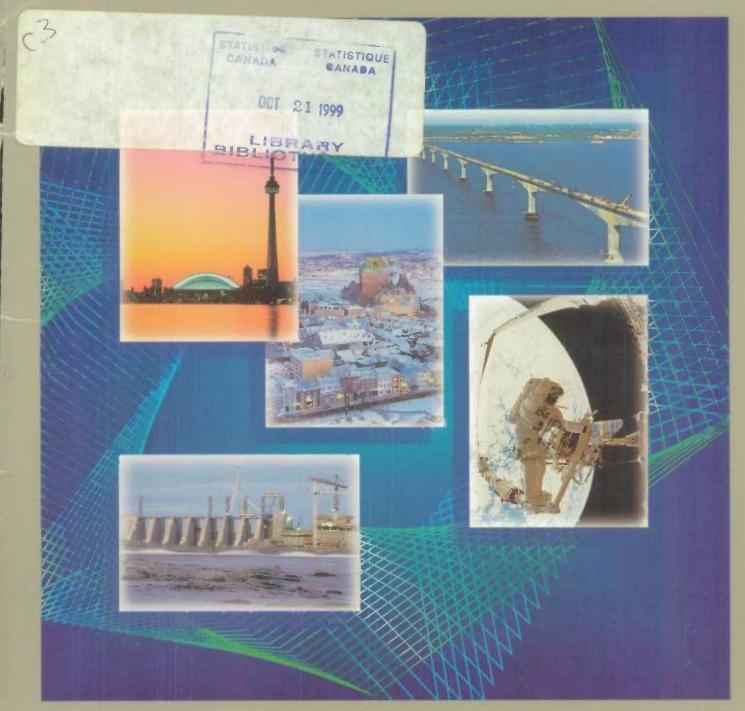
Catalogue no. 11-010-XPB

## CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

N 11-010-XPB au carmogue

## L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

 Supplementary measures of unemployment Mesures supplémentaires du chômage



Perspectives on Labour and Income

dructal to

The current emphasis on information resonates loudly in the workplace.

Perspectives on Labour and Income

meets your need for accurate, timely and comprehensive information.
The bottom line? You get vital data and analysis on the workplace and related issues facing contemporary Canada!



Each analytical article in this quarterly journal has clear charts, tables and summaries.

Perspectives reveals the latest labour and demographic statistics – essential to

- determine how attitudes toward retirement influence investment decisions
- evaluate the effect of wage trends on union bargaining
- forecast the effect of employment on the demand for goods and services or social programs
- compare your organization within your industry
- develop labour market studies
- ... and much more!

L'emploi et le revenu en perspective

etinesze lino nU

De nos jours, on attache beaucoup d'importance à

l'information en milieu de travail. La revue *L'emploi et le revenu en* perspective répond à vos besoins pour des renseignements qui sont à

la fois <u>précis</u>, <u>actuels et complets</u>. Vous disposerez alors de données essentielles et d'analyses sur le milieu du travail et sur d'autres défis auxquels le Canada est confronté!

#### Le tremplin à votre succès

Les articles analytiques de cette revue trimestrielle comportent des graphiques, des tableaux et des sommaires conçus de façon à présenter clairement les statistiques sur le

marché du travail et les statistiques démographiques qui sont essentielles pour :

- déterminer dans quelle mesure les attitudes à l'égard de la retraite influent sur les décisions en matière de placements
- évaluer l'effet des tendances salariales sur les négociations syndicales
- faire des prévisions relatives à l'incidence de l'emploi sur la demande de biens et de services ou sur les programmes sociaux
- comparer votre organisation à votre branche d'activité dans son ensemble
- effectuer des études sur le marché du travail
- ... et bien plus encore!

#### One easy decision: Subscribe todayl

When you invest in this Statistics Canada journal, you're investing in your future. *Perspectives on Labour and Income* (cat. no. 75-001-XPE) costs \$58 in Canada (plus applicable taxes) and US\$58 outside Canada.

To subscribe:

CALL toll free 1 800 267-6677

FAX 1 800 889-9734

WRITE to Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 076 Canada.

Order via E-MAIL at Order@statcan.ca

Or CONTACT your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

#### Une décision facile à prendre : c'est de vous abonner dès maintenant!

En investissant dans cette revue de Statistique Canada, vous investissez aussi dans votre avenir. *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001-XPF au catalogue) se vend 58 \$ au Canada (taxes en sus) et 58 \$ US à l'extérieur du Canada.

Pour vous abonner

PERSPECTIVES

ERSPECTIVE

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ au 1 800 889-9734

ÉCRIVEZ à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Canada.

Commandez par COURRIEL à Order@Statcan.ca

Ou COMMUNIQUEZ avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous mentionné dans la présente publication.

# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

#### October 1999

For more information on the CEO contact:
Current Analysis Group,
24-K Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640
FAX: (613) 951-5403
Internet: ceo@statcan.ca
You can also visit our World Wide Web site:
http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB

#### How to Order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277 Facsimile number 1(613) 951-1584 National toll free order line 1-800-267-6677

#### Octobre 1999

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez: Groupe de l'analyse de conjoncture, 24-K Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640
FAX: (613) 951-5403
Internet: oec@statcan.ca
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web:

#### Comment commander les publications

http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277 Numéro du télécopieur (613) 951-1584 Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1999

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1999

October 1999 Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 12, no. 10 Frequency: Monthly ISSN 0835-9148 Ottawa

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 1999 N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 12, n° 10 Périodicité : mensuelle ISSN 0835-9148 Ottawa

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

#### Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

#### How to obtain more information

Inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 24-K Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-3634) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: http://www.statcan.ca

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications	
device for the hearing	
impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and	
United States)	1 800 267-6677
Fax order line (Canada and	
United States)	1 877 287-4369

#### Ordering/Subscription information

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 11-010-XPB, is published (periodicity) as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$23.00 per issue and \$227.00 for a one year subscription. Outside Canada the cost are US \$23.00 per issue and US \$227.00 for a one year subscription.

Please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax, at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

#### Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada

#### Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

#### Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 24-K, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-3627) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winniped	(204) 983-4020		( ,

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web : http://www.statcan.ca

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements Service national d'apparells de	1 800 263-1136
télécommunications pour les	
malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement	
(Canada et États-Unis)	1 800 267-6677
Numéro pour commander par	
télécopieur (Canada et États-Unis)	1 877 287-4369

#### Renseignements sur les commandes et les abonnements

#### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit nº 11-010-XPB au catalogue paraît (périodicité) en version imprimée standard. Au Canada, un numéro coûte 23 \$ et un abonnement d'un an coûte 227 \$. À l'extérieur du Canada un numéro coûte 23 \$US et un abonnement d'un an coûte 227 \$US.

Veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

#### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

# Table of contents

# Table des matières

# **Current Economic Conditions**

# Conditions économiques actuelles

1.1

Output and employment continued to post solid gains over the summer, reinforced by growth in manufacturing. Rising commodity prices also helped to boost export earnings and the merchandise trade surplus, while also pushing up all the major price indices.

La production et l'emploi continuent de presser le pas au cours de l'été, soutenus par la croissance dans la fabrication. La hausse du prix des marchandises a également contribué à soulever les revenus à l'exportation et le surplus commercial, tandis qu'elle relevait également les principaux indices de prix.

#### **Economic Events**

## Événements économiques 2.1

Auto workers reach an agreement; Bank of England raises interest rates.

Les travailleurs de l'automobile acceptent une entente; la banque d'Angleterre hausse les taux d'intérêts.

#### **Feature Article**

#### Étude spéciale

3.1

"Supplementary measures of unemployment."

« Mesures supplémentaires du chômage »

This article compares the official unemployment rate with seven alternative measures.

Cet article compare le taux de chômage officiel à sept mesures additionnelles.

#### Recent Feature Articles

# Études spéciales récemment parues

4.1

Notes Notes

#### **NOTES TO USERS**

Data contained in the tables are as available on October 8, 1999.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Managing Editor: F. Roy

**Composition and Production:** 

Dissemination Division

Review Committee: J.S. Wells, R. Ryan, D. Desjardins, A. Meguerditchian, Y. Fortin, J. Baldwin, and T. Davis

Confederation Bridge – Showing P.E.I. side, during construction. "Photo by Boily", image has been digitally enhanced.

#### **NOTES AUX UTILISATEURS**

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 8 octobre 1999.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Éditeur en chef adjointe: F. Roy

Composition et production:

Division de la diffusion

**Comité de revue:** J.S. Wells, R. Ryan, D. Desjardins, A. Meguerditchian, Y. Fortin, J. Baldwin, et T. Davis

Construction du Pont de la confédération, l'Î.-P.-É. "Photographie par Boily"; a été électroniquement améliorée.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

#### **Summary Table - Key Indicators**

#### Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month		Employment, percent change	Unemploy- ment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois		Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
		D 980595	D 980745	D 100031	H 1259	P119500	1 56001	D 658051	D 399449	D 397990
1997 1998		1.90 2.79	9.2 <b>8</b> .3	9.48 5.37	148 138	1.6 0.9	4.12 2.88	5.59 3.57	7.68 6.93	16.72 9.25
1997	S O N D	0.07 -0.08 0.15 0.43	8.9 9.1 8.9 8.5	0.71 0.55 0.45 0.20	147 147 148 148	0.0 0.0 0.0 0.0	0.36 0.23 -0.11 1.12	0.99 0.26 0.04 3.31	0.92 -0.66 2.97 2.53	0.44 2.05 -0.34 3.02
1998	J F M A M J J A S O N D	0.10 0.45 0.21 0.42 -0.02 -0.18 0.28 0.25 0.45 0.43 0.56 0.20	8.8 8.6 8.4 8.4 8.4 8.4 8.3 8.3 8.0 8.0	0.20 0.40 0.25 0.44 0.59 0.44 0.24 0.10 0.05 0.14 0.10 0.34	138 150 156 143 136 130 121 137 135 139 131	0.4 -0.1 0.1 0.0 0.3 0.1 0.1 0.0 0.0 0.2 0.1	-0.73 0.78 0.33 -0.06 -0.05 -0.01 -0.30 0.92 0.09 0.36 0.46	-2.76 1.17 0.36 1.33 -0.45 -1.56 1.69 0.01 0.38 -0.89 0.95 -0.06	-4.51 3.11 -0.78 1.71 -0.75 -2.45 1.32 6.58 0.24 2.63 -0.26	-2.48 1.68 -1.76 3.35 -0.55 -2.07 -1.34 6.51 0.84 3.34 -0.52 0.61
1999	J F M A M J J A S	0.60 0.09 -0.20 0.10 -0.09 0.02 0.27 -0.04 0.43	7.8 7.8 7.8 8.3 8.1 7.6 7.7 7.8 7.5	0.43 0.52 0.62 0.61 0.47 0.33 0.14	143 145 150 146 145 152 147 147 153	-0.1 0.1 0.3 0.5 0.1 0.1 0.3 0.3	0.30 0.15 0.33 0.28 0.37 0.31 0.43	2.06 -0.23 0.47 -0.87 0.38 0.34 0.94	1.99 -0.79 0.68 -0.61 1.25 1.92	-2.58 1.03 0.00 0.40 0.48 0.76 0.35

#### Overview\*

Economic developments over the summer reinforced recent trends: solid gains in demand, especially for computers, accompanied higher commodity prices; these in turn helped to send the trade surplus soaring, but did little for output of natural resources. Employment was up again in September, which should reinforce July's 0.5% jump in labour income.

#### Vue générale\*

Les faits économiques de cet été confirment les récentes tendances : une solide progression de la demande, notamment d'ordinateurs, a accompagné une hausse des prix des produits de base, ce qui à son tour a contribué à faire monter l'excédent commercial en flèche, mais sans grande incidence sur la production de ressources naturelles. L'emploi a encore augmenté en septembre, et le bond de 0,5 % qu'a fait le revenu du travail en juillet devrait s'en trouver amplifié.

Based on data available on October 8; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

<sup>\*</sup> Basée sur les données disponibles le 8 octobre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Aggregate demand posted its twelfth straight monthly increase in July. Both computer sales and services remained robust, as Y2K preparations intensified with the approach of year-end. As well, auto sales and output gave the economy an additional boost, partly as producers began to stockpile in advance of possible strikes.

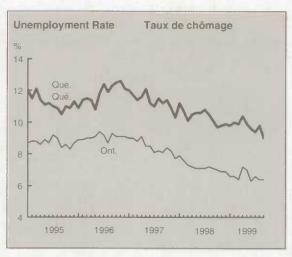
The primary sector continued to retrench, with particularly steep descents in mining. However, these cutbacks helped to buttress the recent gains in commodity prices. Rising oil prices had a noticeable impact on all the major price indices in August, and crude continued to climb to a 20-month high in September. Tighter controls on supply also helped to send gold and nickel prices higher.

The merchandise trade surplus surpassed \$3 billion in July. The surplus had bounced between \$2 and \$3 billion in the first half of the year, after not surpassing \$2 billion at all in 1998. The turnaround in merchandise trade largely accounts for the shrinking current account deficit so far this year. All of July's improvement reflected higher prices for our commodity exports, while domestic demand for imports remained sluggish.

#### Labour market

Employment advanced by 0.4% in September, its second gain in three months, leaving jobs up 0.4% in the third quarter. Gains were made by all the major age and sex groups. A sharp influx of youths served to expand the labour force, but not enough to prevent the unemployment rate from tumbling to a 10-year low of 7.5%.

The type of jobs added will give a further boost to incomes. All of the increase was in full-time positions and in relatively highpaying areas in the goodsproducing sector, notably manufacturing and construction. The concentration of manufacturing in central Canada also helps explain why Ontario and Quebec accounted for nearly all of the increase in employment. However, an offsetting gain in the labour force kept Ontario's unemployment rate steady at 6.4%, while a drop in Quebec sent its rate plunging to 9.0%. Small job gains helped to trim unemployment in



La demande globale a présenté son douzième gain mensuel consécutif en juillet. Et les services informatiques et les ventes d'ordinateurs sont demeurés vigoureux par suite de l'intensification des préparatifs en vue de l'an 2000 à mesure que se rapproche cette échéance. Ajoutons que les ventes et la production d'automobiles ont représenté une stimulation supplémentaire pour l'économie, en partie parce que les producteurs ont commencé à accumuler des stocks en prévision de grèves éventuelles.

Le secteur primaire est resté dans la voie des compressions et des réductions particulièrement draconiennes ont eu lieu dans les mines, mais elles ont aidé à soutenir le récent relèvement des cours des produits de base. En août, la majoration du prix du pétrole a perceptiblement influé sur tous les grands indices de prix et le pétrole a continué à monter en septembre vers un sommet en 20 mois. Le resserrement de l'encadrement de l'offre a aussi eu pour effet de pousser en hausse les cours de l'or et du nickel.

L'excédent du commerce de marchandises a dépassé les trois milliards en juillet. Il avait oscillé entre deux et trois milliards au premier semestre, alors que dans l'année 1998 il n'avait pas crevé le plafond des 2 milliards. Le revirement observé dans le commerce de marchandises explique dans une large mesure le déficit qui rétrécit au compte courant jusqu'ici cette année. Toute l'amélioration de juillet tient aux prix plus élevés que commandent nos produits de base à l'exportation dans une situation où la demande intérieure à l'importation demeure languissante.

#### Marché du travail

L'emploi a augmenté de 0,4 % en septembre. C'est là son deuxième gain en trois mois, ce qui laisse l'emploi en hausse de 0,4 % au troisième trimestre. On a relevé des augmentations dans tous les principaux groupes d'âge et de sexe. Un net afflux de jeunes est venu grossir les rangs de la population active, mais cela n'a pas suffi à empêcher le taux de chômage de dégringoler à un minimum de 7,5 % en 10 ans.

La nature des emplois créés est un autre facteur d'accroissement des revenus. Toute la croissance a eu lieu dans les emplois à plein temps et dans des industries de biens où la rémunération est relativement élevée. notamment dans la fabrication et la construction. La concentration de l'activité manufacturière dans les provinces centrales aide aussi à comprendre pourquoi l'Ontario et le Québec rendent compte de presque toute cette progression de l'emploi. En Ontario, une augmentation de la population active a fait contrepoids et le taux de chômage est demeuré à 6,4 %,

most western provinces, but were not enough to prevent increases in the Atlantic region.

#### Composite Index

The growth of the composite index was little changed at 0.2% in August, the same as its average gain since June. The distribution of sectors showing strength and weakness also was little changed: housing and the stock market led the advance, while services and other durables lagged behind.

The housing index continued to rise, although the 0.7% gain this month was the slowest since the winter as ground-breaking of new homes levelled off. Still, sales of existing homes were brisk enough to support solid growth in demand for furniture and appliances.

Demand for other durable goods was not as strong as for housing-related items. Flat retail sales helped to slow demand for manufactured goods. However, the auto sector should get a large boost from inventory stockpiling as a hedge against possible strikes this autumn. Services employment continued to weaken, as both the personal and business sectors fell.

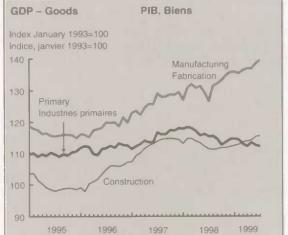
#### Output

Output growth continued at a solid 0.4% in July, paced again by widespread gains in manufacturing and in computer-related services. Real GDP has expanded for 12 straight months, its longest string in

over a decade. However, producers of natural resources continued to scale back output, which depressed related activities such as transportation.

Manufacturers raised output almost 1%, nearly matching the advance in June. A wide variety of industries contributed to the increase. Auto assemblies led the way, and output accelerated further in August as producers built up inventories in anticipation of possible strikes (which were averted at the last minute). Machinery and equipment continued to expand, despite the first setback

in telecommunications this year, with computers up sharply again.



alors qu'une baisse au Québec faisait chuter ce même taux à 9,0 %. De modestes hausses de l'emploi ont contribué à réduire le chômage dans la plupart des provinces de l'Ouest, mais dans les provinces de l'Atlantique elles n'ont pas suffi à empêcher une aggravation du chômage.

#### Indice composite

À 0,2% en août, la croissance de l'indicateur avancé a peu varié par rapport à juillet et est demeurée semblable au gain moyen depuis juin. La répartition des secteurs entre les forces et les faiblesses a également peu changé: le logement et le marché des actions ont dominé la hausse, tandis que les services et les autres biens durables tiraient de l'arrière.

L'indice du logement a continué de se relever, bien que le plafonnement des mises en chantier ait contenu sa croissance à 0,7% au cours du mois, la plus faible depuis l'hiver dernier. Les ventes de maisons existantes étaient tout de même suffisamment vigoureuses pour entraîner une forte progression des ventes de meubles et d'articles ménagers.

Les ventes d'autres biens durables n'étaient pas aussi fortes que celles des biens ménagers. La lenteur des ventes au détail a contribué à ralentir la demande de biens manufacturés. Cependant, le secteur de l'automobile devrait bénéficier d'un large élan causé par l'accumulation de stocks en prévision de grèves possibles cet automne. L'emploi dans les services a continué de s'affaiblir, alors que tant le secteur des entreprises que des personnes ont diminué.

#### Production

La production a continué à croître à un rythme solide de 0.4 % en juillet, là encore avec des hausses étalées dans la fabrication et les services informatiques. En valeur réelle, le PIB est en progression ininterrompue depuis 12 mois. C'est

> sa plus longue période de croissance en plus d'une décennie. Toutefois, les producteurs de ressources naturelles ont continué à réduire leur production, ce qui a enfoncé des activités liées comme les transports.

> Les fabricants ont augmenté leur production de presque 1 %, à peu près autant qu'en juin. Une grande diversité d'industries ont concouru à cette progression. Les chaînes de montage du secteur de l'automobile ont mené le mouvement et la production s'est encore accélérée en août, les producteurs accumulant des stocks en prévision de grèves éventuelles (qui ont cependant été évitées au

dernier moment). Le secteur des machines et du matériel a poursuivi son expansion malgré le premier recul des télécommunications cette année. Le secteur de l'informatique était en forte hausse une fois de plus.

#### Conditions économiques actuelles

Growth in services also remained heavily dependent on computers. Demand for computer services rose over 2% for the first time this year, as Y2K preparations intensified. Heavy sales of computers also accounted for virtually all the growth in wholesale trade. The household sector was mixed, as higher retail sales accompanied slow spending on most services and real estate. Peacekeeping operations in Kosovo gave the federal government sector a boost. However, restraint at the provincial level was still evident in weak education and health services, compounded by the nurses strike in Quebec.

Primary industries continued to retrench across the board, and lower production helped to fuel the rally in commodity prices. Metal mining suffered the largest drop, down nearly 10% for its fourth straight monthly retreat. This drop reverberated downstream in smelting and refining operations, which slumped nearly 15%. The oilpatch was one area where the recent upswing in prices has begun to entice more activity by producers.

#### Household demand

The sources of strength and weakness in the household sector were reversed early in the third quarter. Retail sales picked up, after a slight drop in the second quarter, as autos accelerated and temperatures were more seasonable. Conversely, the housing market cooled, with both starts and sales retreating.

Retail sales volume rose by 0.9% in July, its best monthly increase since January. Outlays for big-ticket durable goods continued to lead the way, while clothing demand snapped back from a poor performance in June. Consumption of non-durables was dampened by another large hike in the cost of gasoline.

Rising car sales fuelled the continuing rally for durable goods, offsetting a slowdown for furniture and appliances as the housing market cooled. Vehicle sales, however, levelled off in August. Consumer outlays for most other goods picked up in July, possibly because of a return to more seasonable temperatures. This was reflected in a slowdown in demand for electricity, and may have encouraged more consumer traffic in retail stores.

Housing starts edged down 3.2% in August, after a brief rally in July had lifted starts above 150,000 units (at annual rates) for the first time this year. Ground-breaking on single-family homes led the retreat, off 6% to negate almost all of the gains in the previous two months. Still, the backlog of vacant units continued to fall and prices rose, suggesting the underlying trend

La croissance des services est demeurée hautement tributaire de services informatiques dont la demande s'est accrue de plus de 2 % pour la première fois cette année par suite de l'intensification des préparatifs en vue de l'an 2000. D'imposantes ventes d'ordinateurs expliquent presque toute la croissance du commerce de gros. Dans le secteur des ménages, les résultats ont été inégaux, puisque les ventes au détail ont augmenté alors que les dépenses restaient faibles pour la plupart des services et le secteur immobilier. Les opérations de maintien de la paix au Kosovo ont été un aiguillon pour l'administration fédérale, mais les restrictions provinciales se remarquaient toujours dans la faiblesse des services d'éducation et de santé, situation aggravée par la grève du personnel infirmier au Québec.

Les industries du secteur primaire ont poursuivi leurs compressions partout et les réductions de production ont contribué au redressement des cours des produits de base. Ce sont les mines métalliques qui ont le plus reculé, perdant près de 10 % dans un quatrième repli mensuel consécutif. Cette baisse s'est répercutée en aval sur les activités de fonte et d'affinage, qui ont dégringolé de près de 15 %. Le secteur pétrolier est une branche d'activité où la récente reprise des prix a commencé à susciter un regain d'activité des producteurs.

#### Demande des ménages

Dans le secteur des ménages, les sources de force et de faiblesse se sont inversées au début du troisième trimestre. Les ventes au détail ont évolué en hausse - après avoir accusé une légère baisse au deuxième trimestre - à cause d'une accélération des ventes d'automobiles et de conditions météorologiques plus saisonnières. En revanche, le marché de l'habitation a fléchi tant dans ses mises en chantier que dans ses ventes.

En volume, les ventes au détail ont augmenté de 0,9 % en juillet. C'est là leur meilleur gain mensuel depuis janvier. Les dépenses en biens durables chers ont encore dominé, alors que la demande de vêtements rebondissait après de piètres résultats en juin. La consommation de biens non durables a été amortie par une autre importante majoration du prix de l'essence.

Des ventes d'automobiles en hausse ont alimenté la reprise qui se poursuit dans les biens durables, contrebalançant le ralentissement des ventes de meubles et d'appareils électroménagers en raison du fléchissement du marché de l'habitation. Toutefois, les ventes de véhicules ont plafonné en août. Pour la plupart des autres biens, les dépenses de consommation ont évolué en hausse en juillet, peut-être parce qu'on est revenu à des températures plus saisonnières, d'où un ralentissement de la demande d'électricité et peut-être un meilleur achalandage des magasins de détail.

En août, les mises en chantier ont un peu baissé de 3,2 % après une brève reprise en juillet qui leur avait fait dépasser le niveau des 150 000 logements (aux taux annuels) pour la première fois cette année. Les logements unifamiliaux ont mené ce mouvement de recul, perdant 6 % pour ainsi effacer presque tous les gains des deux derniers mois. Le parc de logements inoccupés a néanmoins continué à rétrécir et les

for more development remained positive. Sales of existing homes remained in the doldrums over the summer, falling slightly in both July and August, largely due to losses in Vancouver and Toronto.

#### Merchandise trade

The trade surplus continued to expand in July, as exports rose steadily and domestic demand was lethargic. The trade surplus surpassed \$3 billion for the first time since December 1996, after averaging around \$2.5 billion a month in the first half of the year. Both export and import values were inflated by a further recovery in commodity prices. Trade in autos was slow, but will rise sharply in August when producers stockpiled as a hedge against strikes.

Exports continued to advance steadily, although all of July's 1.8% gain in earnings reflected higher prices. Commodity prices sparked these hikes, notably for energy and lumber where production was limited by quotas. Buoyant growth in the US raised our shipments south of the border by 3%, but lingering weakness in Europe and Japan offset part of this strength.

Resources continued their rally in July, led by 10% gains for both energy and forestry products. Most of the gain for

energy reflected higher prices, notably oil, while soaring demand for air conditioning boosted our shipments of natural gas (to fire turbines) and electricity. Lumber soared on the back of higher prices and the beginning of a new quota period. Food exports were buttressed by a recovery in wheat, as a new crop began to replenish supply lines. Metals remained an exception to the recovery in the resource sector, although rising prices over the summer augur some relief soon.

Automotive products receded almost 3% despite strong US demand. Machinery and equipment shipments, notably computers and aircraft, recovered from a weak second quarter.

prix ont augmenté, aussi est-on porté à croire que la tendance foncière est à l'expansion. Pendant l'été, les ventes de maisons existantes ont langui, cédant du terrain tant en juillet qu'en août, en grande partie par suite de pertes à Vancouver et à Toronto.

#### Commerce de marchandises

L'excédent commercial s'est encore accru en juillet avec des exportations en constante progression et une demande intérieure en léthargie. Il a dépassé les trois milliards pour la première fois depuis décembre 1996 après s'être établi en moyenne à environ 2,5 milliards par mois au premier semestre. Les valeurs tant à l'exportation qu'à l'importation ont été gonflées par un nouveau redressement des cours des produits de base. Le commerce d'automobiles a été lent, mais on prévoit une forte hausse en août, les producteurs ayant accumulé des stocks pour se protéger contre les grèves.

Les exportations ont continué leur ferme marche en avant, bien que toute la progression de 1,8 % des revenus en juillet tienne à des majorations de prix. Les produits de base sont à l'origine de ces hausses de prix, et notamment l'énergie et le bois d'œuvre dont la production a été limitée par un contingentement. Une vive croissance aux États-Unis a élevé de 3 % nos livraisons chez notre voisin du sud, mais la faiblesse qui persiste en Europe et au Japon a fait en partie contrepoids.

Les ressources ont continué à se redresser en juillet, surtout grâce à des gains de 10 % aussi bien dans les produits énergéti-

ques que dans les produits forestiers. Dans le premier cas, la hausse s'explique en majeure partie par une majoration des prix, en particulier du pétrole, alors qu'une demande de climatisation en plein essor venait stimuler nos livraisons de gaz naturel (pour l'actionnement des turbines) et d'électricité. Le bois d'œuvre a profité de hausses des prix et de l'avènement d'une nouvelle période de contingentement. Les exportations d'aliments ont été soutenues par une reprise du blé, une nouvelle récolte apportant des arrivages à des canaux d'approvisionnement dégarnis. Les métaux ont fait bande à part dans cette reprise dans le secteur primaire, bien que leurs prix en hausse pendant l'été soient le présage d'une certaine amélioration de la situation pour bientôt.

Les produits automobiles ont reculé de presque 3 % malgré la fermeté de la demande aux États-Unis. Les livraisons de machines et de matériel, et notamment d'ordinateurs et d'aéronefs, se sont rétablies d'un deuxième trimestre de faiblesse.



Imports continued to lag behind export growth, rising just 0.3% in July despite a price hike of nearly 2% (largely due to oil). Oil import volumes themselves were down sharply, while most other sectors of demand were little changed. Machinery and equipment lost some ground, as demand in all major areas retrenched after sharp advances the month before. Auto imports were dampened by the need for parts. Other consumer goods imports did rise 1.5%, in line with the gain in retail sales.

#### **Prices**

All the major price indices rose in August, reflecting the pervasive impact of the rising cost of energy. Oil prices continued to leap ahead in September to their highest level in over two years, and double the low set in February. While a number of other commodity prices also recovered over the summer, this had little impact on consumer prices outside of energy.

The seasonally unadjusted consumer price index rose 0.3% between July and August, bumping the

annual rate just above 2% for the first time since February 1997. The annual rate of increase has accelerated steadily from its low of 0.6% in January, largely due to rising energy prices.

Energy prices accounted for virtually all of the monthly hike in the CPI. Gasoline prices rose over 6% as the rising cost of crude showed up at the pump, while natural gas prices were up as US demand strengthened. As well, there were seasonal price hikes for clothing and footwear.

**Consumer Price** Indice de prix Index à la consommation Annual percent change Variation annuelle en pourcentage 8 6 4 Tola -4 -6 Energy Énergie -8 1995 1997 1999

Elsewhere, prices were unchanged for durable goods and most services, and their year-over-year increases remained below average. The cost of non-durables excluding energy fell, largely due to a good supply of local crops pushing down food prices.

Raw materials prices continued to recover, up 2.3% in August. Prices have risen 18% since hitting bottom in February. The rally over the last six months raised prices in almost every sector, led by double-

Les importations ont continué à céder le pas aux exportations pour la croissance. Elles n'ont en effet augmenté que de 0,3 % en juillet malgré une majoration des prix de près de 2 % (surtout dans le secteur pétrolier). En volume, les importations d'hydrocarbures mêmes ont marqué un net recul, alors que la plupart des autres composantes de la demande n'évoluaient guère. Les machines et le matériel ont perdu un peu de terrain et la demande a diminué dans tous les grands secteurs à l'importation après de forts gains le mois précédent. Les importations d'automobiles ont été amorties par des besoins moindres en pièces. À l'importation, les autres biens de consommation ont toutefois progressé de 1,5 %, suivant le mouvement ascendant des ventes au détail.

#### Prix

Tous les grands indices de prix ont monté en août à cause des effets omniprésents de la majoration du prix de l'énergie. Les cours pétroliers ont encore fait un bond en septembre, atteignant leur plus haut niveau en plus de deux ans et doublant ainsi le minimum où ils étaient tombés en février. Divers autres prix de produits de base se sont également redressés pendant l'été, mais sans grande incidence sur les prix à la consommation en dehors du secteur de l'énergie.

L'indice non désaisonnalisé des prix à la consommation a monté de 0,3 % de juillet à août, poussant le taux annuel

> d'inflation un peu au-dessus de 2 % pour la première fois depuis février 1997. Le rythme s'est constamment accéléré depuis le minimum de 0,6 % relevé en janvier, en grande partie à cause de la hausse du prix de l'énergie.

Ce dernier est responsable de presque toute l'augmentation mensuelle de l'IPC. Le prix de l'essence a grimpé de plus de 6 %, car la majoration du prix du brut a fait sentir ses effets à la pompe. Quant au prix du gaz naturel, il était en hausse du fait d'un renforcement de la demande américaine. Ajoutons que les prix des vêtements et des chaussures ont présenté leurs hausses saisonnières.

Par ailleurs, les prix des biens durables et de la plupart des services n'ont pas bougé et les augmentations d'une année à l'autre demeurent inférieures à la moyenne. Les prix des biens non durables sans l'énergie ont diminué, ce que l'on doit dans une large mesure à de bons arrivages des cultures locales qui ont fait décroître les prix des aliments.

Les cours des matières premières se sont encore redressés, gagnant 2,3 % en août. Ils ont remonté de 18 % après avoir touché le fond en février. Le redressement observé depuis six mois a relevé les prix dans presque tous les

#### Conditions économiques actuelles

digit gains for oil and metals. The lone exception was vegetables products.

Oil prices led the way again in August, up nearly 7%. Subsequently, prices rose another \$3 a barrel to a 20-month high of US\$25 in September, as inventories stayed low entering the heating season and OPEC members reaffirmed their commitment to respect their quotas. Metals prices rose for the fourth time in five months. Further increases seem assured in September, when nickel and gold prices surged. A lockout at Inco's Manitoba operations spurred nickel, while gold soared from \$250 in August to \$300 an ounce on the news that European central banks will limit sales from their reserves for five years.

Manufacturers prices rose by 0.4% in August, extending to six their unbroken string of monthly increases. The gains embraced a majority of commodities. Gasoline refiners posted the largest price hikes, with spin-off effects for chemicals. Food and metals also saw prices strengthen for a second straight month.

#### **Financial markets**

The stock market continued to drift down through most of September, before an explosive rally in gold prices allowed the TSE to close the month unchanged from August. Gold issues surged nearly 30% after prices recovered on the news that European central banks would limit sales from their reserves. Most other resource stocks lost ground in the month, after four consecutive increases. Financial stocks retreated for the fifth straight month.

Prices also were little changed in most other financial markets last month. Interest rates were stable, while the Canadian dollar edged above 68 cents US for the first time since June. Money and credit demand remained healthy. The narrowly defined money supply (M1) jumped 6% in August to recoup all of its decrease over summer, while household credit expanded by 0.7% in July. One notable slowdown was a sudden drop in corporate fund-raising on the stock and bond markets to less than \$1 billion in August, although this followed an exceptional gain of \$5 billion in July.

#### Regional economies

In Ontario, demand continued to be robust. Following a strong increase in labour income in the second quarter and with tourism rising steadily, retail sales jumped 1.8% in July, after advancing every month since the start of the year. Non-residential building permits also increased markedly, resulting in further

secteurs avec des gains dans les deux chiffres pour les hydrocarbures et les métaux. Seuls les produits végétaux ont fait exception.

Les cours pétroliers ont encore dominé en août avec une hausse de près de 7 %. Par la suite, ils ont encore pris 3 \$ le baril pour atteindre en septembre un sommet en 20 mois de 25 dollars US. Les stocks sont en effet demeurés faibles à l'aube de la saison de chauffage et les pays membres de l'OPEP ont réitéré leur engagement de respecter le contingentement. Les prix des métaux se sont accrus pour la quatrième fois en cinq mois. D'autres majorations paraissent certaines en septembre, mois où les cours du nickel et de l'or étaient en plein essor. Un lock-out aux installations manitobaines d'Inco a poussé le nickel en hausse. Quant à l'or, il a monté en flèche, passant de 250 \$ l'once en août à 300 \$ en septembre, en réaction à l'annonce que les banques centrales européennes limiteraient les ventes de réserves d'or pendant cinq ans.

Les prix à la production ont progressé de 0,4 % en août, portant à six le nombre de hausses mensuelles consécutives. Le mouvement était étalé sur une majorité de produits. C'est chez les raffineurs d'essence que les majorations de prix ont été les plus importantes avec des retombées sur les produits chimiques. Les prix des aliments et des métaux se sont aussi étoffés un deuxième mois de suite.

#### Marchés financiers

Les bourses étaient toujours à la dérive pendant le plus clair de septembre avant un redressement spectaculaire des aurifères qui a fait clôturer le mois à l'indice de la bourse de Toronto à son niveau d'août. Les aurifères ont fait un bond de près de 30 % à la suite d'une remontée des prix provoquée par l'annonce que les banques centrales européennes limiteraient les ventes de leurs réserves d'or. La plupart des autres actions liées aux ressources naturelles ont perdu du terrain dans le mois, après quatre hausses consécutives. Les titres financiers se sont repliés un cinquième mois de suite.

Les prix n'ont guère évolué le mois dernier sur la plupart des autres places financières. Les taux d'intérêt ont été stables et le dollar canadien a dépassé les 68 cents américains pour la première fois depuis juin. La demande d'argent et de crédit est restée solide. La masse monétaire au sens strict (M1) a fait un bond de 6 % en août pour ainsi effacer toutes ses pertes de l'été. Le crédit aux ménages a progressé de 0,7 % en juillet. Comme élément de ralentissement digne de mention, signalons une soudaine contraction des mobilisations de fonds des sociétés en actions et en obligations, les émissions étant tombées à moins de 1 milliard de dollars en août, bien que ce recul fasse suite à une poussée exceptionnelle de 5 milliards en juillet.

#### Économies régionales

La demande est demeurée vigoureuse en Ontario. Suite à une forte croissance du revenu du travail au deuxième trimestre et face à la montée ininterrompue du tourisme, les ventes au détail ont bondi de 1,8% en juillet, après avoir progressé chaque mois depuis le début de l'année. Les permis de bâtir non résidentiels ont également progressé

sizable gains in shipments of capital goods. Exports remained buoyant, as a rare month of decline for autos shipped to the United States was more than offset by other goods; auto sales surged in August, which should boost exports.

Propelled by rising prices and export demand for commodities, the economies of Western Canada continued to rebound vigorously. British Columbia's wood shipments jumped by 5% in July alone, bringing them back up to their 1995 level. Shipments of Alberta petroleum products surged, reaching a level 50% above the ten-year low recorded in February. The recovery of grain exports from Saskatchewan and Manitoba contrasts with their slowness so far this year (in June, they were 47% lower than a year ago). Non-residential building permits rebounded with the improvement in investment intentions at mid-year.

With increased strike activity due to nurses, Quebec was unable to consolidate the major gains that it made at the start of the year. With house sales sluggish in July, starts in August remained near their low for the year. Non-residential permits, which had dominated the national gains earlier this year, rose further but at a slower pace than on the Prairies. Manufacturing shipments also posted only a slight gain.

#### International economies

Growth slowed in all the major industrial regions in the second quarter - in the euro-zone because of a slowdown in consumer spending; in Japan, after an unsustainable gain in the first quarter. The US economy had also cooled, but picked up again into summer. The emerging Asian economies maintained their forward momentum with South Korea leading the way, while the Latin American economies, with the exception of Mexico, remained dampened by low commodity prices.

The **United States** economy continued to power forward, with strong consumer demand and robust industrial production. Housing starts and retail sales advanced again in August after a recent rise in mortgage rates, while the unemployment rate rested at its low of 4.2%. Household incomes rose again in 1998, up for the fourth straight year and finally surpassing the 1989 pre-recession level.

Retail sales surged 1.2% in August, their biggest jump in six months, spurred by demand for autos and clothing. Auto sales hit a 13-year high, boosted by manufacturer discounts, while back-to-school sales on clothing lured shoppers after a three-month hiatus.

vivement au cours du mois, entraînant d'autres progressions marquées des livraisons de biens d'investissement. Les exportations sont demeurées fermes en dépit d'une rare baisse des produits automobiles à destination des États-Unis cette année avant que les ventes n'aient enregistré un formidable bond le mois suivant dans ce pays, ce qui devrait stimuler nos exportations le mois prochain; les exportations d'autres biens ont progressé.

Encouragée par la hausse des prix et de la demande d'exportation de marchandises, l'économie de l'Ouest du pays a continué de reprendre vivement. Les livraisons de bois de la Colombie-Britannique ont enregistré une hausse marquée de 5% durant le mois de juillet seulement, ce qui leur a fait rattraper leur niveau de 1995. Ont bondi les livraisons de produits pétroliers de l'Alberta, soit de 50% par rapport au creux de 10 ans enregistré en février. La remontée des exportations de céréales de la Saskatchewan et du Manitoba contraste avec leur langueur jusqu'à maintenant cette année (en juin, elles étaient de 47% inférieures à leur niveau d'il y a un an). Les permis non résidentiels ont repris de concert avec l'amélioration des intentions d'investissement à la mi-année.

Le Québec n'a pu consolider ses gains importants du début de l'année alors que s'accentuent les mouvements de grève, avec celle des infirmières. Les ventes de maisons étaient lentes en juillet et les mises en chantier en août sont demeurées près de leur creux de l'année. Les permis non résidentiels, qui avaient dominé la progression nationale au début de l'année, augmentent encore, mais à un rythme plus lent que dans les Prairies. Les livraisons manufacturières progressent avec peine.

#### Économies internationales

Au deuxième trimestre, la croissance a ralenti dans toutes les grandes régions industrielles. Dans la zone de l'euro, il y a eu ralentissement des dépenses de consommation et, au Japon, une progression éphémère avait eu lieu au premier trimestre. L'économie américaine avait aussi perdu de sa vigueur pour reprendre des forces avec l'arrivée de l'été. Les nouvelles économies asiatiques ont gardé leur élan avec la Corée du Sud en tête, alors que les économies latino-américaines — à l'exception de celle du Mexique — restaient amorties par la faiblesse des cours des produits de base.

Aux États-Unis, l'économie a continué sa vive marche en avant grâce à une ferme demande de consommation et à une vigoureuse production industrielle. Les mises en chantier et les ventes au détail ont encore progressé en août après une majoration récente des taux hypothécaires et le taux de chômage est resté fixé à son bas niveau de 4,2 %. Le revenu des ménages a encore monté en 1998 pour une quatrième année de suite, dépassant enfin son niveau de 1989 (avant la récession).

Les ventes au détail ont monté en flèche de 1,2 % en août. C'est leur plus grand bond en six mois sous l'aiguillon de la demande d'automobiles et de vêtements. Les ventes d'automobiles ont atteint leur sommet des 13 dernières années grâce aux prix réduits pratiqués par les fabricants,

Inflation remained in check, with prices up a slight 0.3%, almost entirely due to energy.

Industrial production rose 0.3% in August, on the heels of a 0.7% gain the month before. Manufacturing advanced 0.4%, led by the production of autos, computers and semiconductors. Utilities returned to more normal levels after a heat wave in the early part of the summer, and mining continued to benefit from a recovery in oil and gas well drilling. Durable goods orders rose for the fourth consecutive month, reflecting strong demand for aircraft and autos. Capacity utilization inched up to 80.8%, its highest rate since November of last year. The record trade deficit, meanwhile, widened again in July as imports rose for a seventh straight month, far outpacing the rise in exports.

Real GDP growth eased to 0.3% in the **euro-zone** in the second quarter, as both consumer demand and business investment slowed. Industrial production continued on its upward trend in July, marking its third consecutive expansion after falling for almost half a year. Producer prices also picked up for the fifth straight month following a 15-month string of cuts. The external trade surplus, however, dropped in July, as exports of raw materials remained weak. The jobless rate eased slightly to 9.3%, down from 10.3% a year ago.

Germany's recovery stalled in the second quarter as GDP was unchanged from the first, when it expanded 0.4%, partly due to technical factors such as the Easter holiday and consumers shifting oil purchases to the first quarter to avoid a new energy tax hike effective April 1. Exports and manufacturing orders picked up in July, along with a 1% boost in industrial production. Foreign orders led the charge, up 3.3% as demand recovered for German exports. The unemployment rate, however, jumped to 10.5% in August.

French real GDP climbed 0.6% in the second quarter, following a 0.4% rise in the first three months of the year. Consumer spending led the increase, as confidence was upbeat with unemployment falling to a six-and-a-half year low of 11.2%, interest rates remaining at a post-war low and benign inflation. Exports rebounded 1.8% after declining in the two previous quarters, while imports grew 1.6%, reversing a similar drop in the first quarter. Of the large eurozone economies, France has been the least affected by the Asian crisis and the quickest to recover.

alors que les aubaines de la rentrée des classes attiraient les consommateurs dans les magasins de vêtements après une pause de trois mois. L'inflation est restée en laisse et les prix ont monté d'à peine 0,3 %, mouvement presque entièrement dominé par le prix de l'énergie.

La production industrielle a augmenté de 0,3 % en août après un gain de 0,7 % le mois précédent. La fabrication a progressé de 0,4 %, surtout à cause de la production d'automobiles, d'ordinateurs et de semi-conducteurs. Les services publics sont revenus à des valeurs plus normales après une vague de chaleur les premiers mois de l'été et les mines ont encore profité d'une reprise des forages de puits de pétrole et de gaz. Les commandes de biens durables se sont accrues un quatrième mois de suite, portées par une forte demande d'aéronefs et d'automobiles. L'utilisation des capacités a un peu monté à 80,8 %, son plus haut niveau depuis novembre de l'an dernier. Le déficit commercial record s'est encore alourdi en juillet, car les importations étaient en hausse un septième mois de suite, laissant les exportations loin derrière.

Le taux de croissance du PIB réel a fléchi à 0,3 % dans la zone de l'euro au deuxième trimestre à cause d'un ralentissement tant de la demande de consommation que des investissements des entreprises. En juillet, la production industrielle a continué à évoluer en hausse avec un troisième gain consécutif à la suite de presque toute une moitié d'année de baisses. Les prix à la production ont aussi remonté un cinquième mois de suite après 15 mois complets de recul. Toutefois, l'excédent du commerce extérieur a diminué en juillet en raison de la constante faiblesse des exportations de matières premières. Le taux de chômage a un peu fléchi à 9,3 %, alors qu'il s'établissait à 10,3 % il y a un an.

En Allemagne, la reprise s'est enlisée au deuxième trimestre : le PIB n'a pas bougé depuis le premier trimestre où il avait progressé de 0,4 %, en partie à cause de facteurs techniques (congé de Pâques et situation où les consommateurs ont concentré leurs achats pétroliers au premier trimestre pour éviter une nouvelle majoration des taxes sur l'énergie le 1er avril). En juillet, les exportations et les commandes en fabrication ont repris et la production industrielle a augmenté de 1 %. Les commandes de l'étranger ont mené le mouvement avec une hausse de 3,3 % par suite du redressement de la demande de biens allemands à l'exportation. Toutefois, le taux de chômage a bondi à 10,5 % en août.

En France, le PIB réel s'est accru de 0,6 % au deuxième trimestre après avoir augmenté de 0,4 % les trois premiers mois de l'année. Les dépenses de consommation ont dominé dans un climat de grande confiance créé par un chômage qui est tombé à un minimum de 11,2 % en six ans et demi, des taux d'intérêt qui restent à leur plus bas niveau depuis la Seconde Guerre mondiale et une inflation bénigne. Les exportations se sont redressées de 1,8 % après avoir décru les deux trimestres précédents. Les importations ont progressé de 1,6 %; elles avaient régressé d'autant au premier trimestre. De toutes les grandes économies de la zone de l'euro, c'est l'économie française qui a été la moins touchée par la crise asiatique et qui s'en est remise le plus vite.

The **Italian** economy expanded by 0.4% in the second quarter, after a sluggish 0.2% gain in the first. Growth in industrial production, however, decelerated in July as consumer demand remained weak. On a year-over-year basis, output contracted 1.1% in July, after a 1.4% drop in June.

The **British** economy continued to improve as industrial production expanded again in July. Manufacturing rebounded, slowing the year-over-year decline to 1.4%. Meanwhile, the buoyant service sector continued to boost demand for labour, pushing unemployment to its lowest level since 1980. Average earnings growth also picked up in the month.

The economic recovery in **Japan** continued in the second quarter, as real GDP rose 0.2% following a 2% hike in the first. Growth was led by housing and public works spending, which rose 16% and 21%, respectively. Consumer demand remained tepid in the wake of high unemployment and a 2.5% drop in real disposable incomes in July from a year ago. Investment in plant and equipment retrenched in the quarter, falling 4%, after a slight gain in the first three months of the year. Industrial production surged 4.6% in August, the biggest monthly gain in over two years, led by automakers as export demand for new models soared. Meanwhile, prices continued to fall despite the spike in oil costs, as the rising yen kept import costs down.

In Latin America, GDP in Brazil was essentially unchanged despite a bumper grain harvest and increased business investment. Chile contracted for the second straight quarter, and was off 3.6% from a year ago, depressed by low commodity prices. The Venezuelan economy plunged deeper into recession as GDP fell by 9.6% year-over-year, the steepest fall in recent history. Mexico, meanwhile, posted 3.2% year-over-year growth, boosted by robust exports to the US and higher oil prices.

En Italie, l'économie a crû de 0,4 % au deuxième trimestre après un modeste gain de 0,2 % au premier. La croissance de la production industrielle a toutefois ralenti en juillet, car la demande de consommation est restée faible. En comparaison d'une année à l'autre, la production s'est contractée de 1,1 % en juillet après avoir baissé de 1,4 % en juin.

En **Grande-Bretagne**, l'économie a continué à s'améliorer et la production industrielle a encore augmenté en juillet. La fabrication a rebondi, ramenant à 1,4 % les proportions de son recul d'une année à l'autre. Par ailleurs, le vigoureux secteur des services a encore stimulé la demande de travail, portant le chômage à son plus bas niveau depuis 1980. La croissance de la rémunération moyenne a aussi repris dans le mois.

Au Japon, la relance économique s'est poursuivie au deuxième trimestre et le PIB réel s'est accru de 0,2 % après un gain de 2 % au premier. Les dépenses en habitation et en travaux publics ont dominé au tableau de la croissance, progressant respectivement de 16 % et de 21 %. La demande de consommation était toujours tiède à cause d'un fort chômage et d'un revenu disponible réel qui, en juillet, avait perdu 2,5 % de sa valeur d'il y a un an. Les investissements en installations et en matériel ont diminué de 4 % pendant le trimestre après avoir légèrement augmenté les trois premiers mois de l'année. La production industrielle a fait un bond de 4,6 % en août. Il s'agit là de son meilleur gain mensuel en plus de deux ans, surtout grâce aux constructeurs automobiles et à une demande de nouveaux modèles en plein essor à l'exportation. Par ailleurs, les prix ont continué à baisser malgré la flambée du prix du pétrole, car un ven en hausse a gardé bas les prix à l'importation.

En Amérique latine, le PIB du Brésil est demeuré essentiellement inchangé malgré une abondante récolte céréalière et des investissements accrus des entreprises. Au Chili, l'économie s'est contractée un deuxième trimestre de suite, perdant 3,6 % de sa valeur d'il y a un an en raison de la faiblesse des cours des produits de base. Au Venezuela, l'économie a sombré encore plus dans la récession et le PIB a baissé de 9,6 % d'une année à l'autre. C'est son recul le plus marqué de l'histoire récente. Quant au Mexique, il a progressé de 3,2 % d'une année à l'autre, stimulé par la vigueur des exportations vers les États-Unis et par la majoration du prix du pétrole.

# Economic events

# Événements économiques

#### **ECONOMIC EVENTS IN SEPTEMBER**

#### CANADA

The Canadian Auto Workers union reached a three-year agreement with Ford, calling for wage increases of 3% a year, an improved cost of living allowance that will add another 1.5% a year, a signing bonus of \$1,000, child care and tuition subsidies and pension gains. Ford also announced a \$600 million commitment to build a paint shop in St. Thomas, Ontario.

#### WORLD

The Bank of England raised a key interest rate on September 8 for the first time in over a year. The base lending rate was increased a quarter point to 5.25% following seven successive rate cuts.

Ecuador announced on September 26 that it was delaying its \$98 million interest payment on its Brady bond debt for 30 days, making it the first country ever to default on this debt. Brady bonds were created to resolve the Latin American debt crisis of the 1980s and are partly backed by US Treasury securities.

OPEC agreed to maintain the existing limitation on oil exports until at least April 2000. The restrictions, in place since March, cut output by 4.3 million barrels a day and have doubled crude oil prices.

#### **ÉVÉNEMENTS ÉCONOMIQUES DE SEPTEMBRE**

#### CANADA

Les Travailleurs canadiens de l'automobile concluent avec Ford un accord de trois ans qui prévoit des augmentations salariales de 3 % par an, une amélioration de l'indemnité de vie chère, qui ajoutera encore 1,5 % par an, une gratification à la signature de 1 000 \$, des subventions pour les frais de garde d'enfants et de scolarité et des gains au chapitre des pensions. Ford annonce également l'engagement de 600 millions de dollars pour la construction d'un atelier de peinture à St. Thomas (Ontario).

#### LE MONDE

La Banque d'Angleterre relève un taux d'intérêt clé le 8 septembre, pour la première fois en plus d'un an. Le taux de base passe à 5,25 %, en raison d'une majoration d'un quart de point, après sept réductions successives.

L'Équateur annonce le 26 septembre qu'il retarde de 30 jours le paiement d'intérêts de 98 millions de dollars sur ses obligations Brady. Il devient ainsi le premier pays à être en défaut à l'égard de cette dette. Les obligations Brady, qui se voulaient une solution à la crise de la dette latino-américaine des années 80, sont partiellement garanties par des titres du Trésor des États-Unis.

L'OPEP convient de maintenir le plafond actuel des exportations de pétrole au moins jusqu'en avril 2000. Les restrictions, qui sont en place depuis mars, réduisent la production de 4,3 millions de barils par jour et ont fait doubler le cours du brut.

# ...a reputable reference tool analysing the latest health information

R apid change means that you must make an extra effort to keep up to date with the many factors influencing our health and the Canadian health care system. Why not follow the lead of professionals like you? With a subscription to



Health Reports, you can rely on precise health information and use it to assess change, prepare for specific demands and plan for the future.

#### Current topics make each issue unique

Published four times a year, this 80-page, bilingual publication lets you monitor Canadians' health and vital statistics. It presents high-quality, relevant and comprehensive research articles on the health status of the population, and on the health care system.

As a user of Statistics Canada products, you will appreciate the timeliness and accuracy of the data in *Health Reports*. Amply illustrated with tables and easy-to-read graphs, the topical research articles contain <u>original analysis</u> on a host of health problems, such as work stress, childhood asthma, smoking, the risk behaviour of young adults, home care, and many other subjects. *Health Reports* will be a valuable addition to your reference collection.

Equip yourself with the latest analysis of health in Canada. Use *Health Reports* (Cat. No. 82-003-XPB) to <u>make informed decisions</u>. A one-year subscription costs \$116 in Canada (plus taxes) and US\$116 outside Canada. And for those who prefer to receive their information electronically, you can now subscribe to the downloadable version of *Health Reports* (cat. no. 82-003-XIE) on our Web site for only \$87 (plus applicable taxes).

URL: www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub.cgi

#### SUBSCRIBE TODAY!

**CALL** toll-free 1 800 267-6677 **FAX** toll-free 1 877 287-4369

MAIL to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada.

E-MAIL: order@statcan.ca

 ${\bf CONTACT}$  your nearest Statistics Ganada Regional Reference Centre listed in this publication.

VISIT the Statistics Canada Web site at www.statcan.ca

#### . . . un outil de référence reconnu qui analyse les dernières données

Rapports sur la santé



es grands changements
vous poussent à vous tenir
davantage au fait des
nombreux facteurs qui
touchent la santé des
Canadiens et le régime de
soins de santé. Suivez
l'exemple des professionnels
comme vous! Comptez sur
les Rapports sur la

santé pour vous fournir

sur la santé

des <u>renseignements précis sur la santé</u> qui vous permettront d'apprivoiser le changement, de vous préparer à répondre aux besoins des Canadiens et de planifier l'avenir.

# Chaque numéro vous surprendra par l'actualité des sujets traités

Publié quatre fois par année, ce périodique bilingue de 80 pages vous tient au courant des dossiers d'actualité en matière de santé et de statistiques de l'état civil. Il vous présente des <u>articles de recherche fouillés et pertinents</u> sur la santé de la population et le régime de soins de santé.

Comme utilisateur des produits de Statistique Canada, vous serez à même d'apprécier l'actualité et la précision des données des *Rapports sur la santé*. Truffés de tableaux et de graphiques faciles à lire, les articles comprennent des <u>analyses originales</u> sur le stress au travail, l'asthme chez les enfants, l'usage du tabac, les comportements à risque des jeunes adultes, les soins à domicile et de nombreux autres sujets. *Rapports sur la santé*: un atout précieux pour votre bibliothèque de référence!

Procurez-vous les toutes dernières analyses sur la santé au Canada. Utilisez les *Rapports sur la santé* (numéro 82-003-XPB au catalogue) pour vous aider à prendre des décisions éclairées. Un abonnement d'un an coûte 116 \$ au Canada (taxes en sus) et 116 \$ US à l'extérieur du Canada. En outre, si vous préférez recevoir des renseignements sur support électronique, vous pouvez maintenant vous abonner à la version téléchargeable des *Rapports sur la santé* (n° 82-003-XIF au catalogue) à notre site Web au prix de 87 \$ seulement (taxes en sus). URL ; www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub\_f.cgi

#### ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI!

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 877 287-4369

ÉCRIVEZ à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) KIA 076 Canada

COURRIEL: order@statcan.ca

COMMUNIQUEZ avec le centre de consultation régional de Statistique Canada dont la liste figure dans la présente publication.

VISITEZ le site Web de Statistique Canada à : www.statcan.ca

# Feature article

# Étude spéciale

## SUPPLEMENTARY MEASURES OF UNEMPLOYMENT

by J. Usalcas and G. Bowlby\*

The unemployment rate is one of the most cited indicators of economic conditions as it measures the degree to which the available labour resources are not being utilized in the economy. Changes in the unemployment rate over time generally reflect changes in labour market conditions. Also, international comparisons of unemployment rates provide a global context. Therefore, it is important that the definition of unemployment remain stable over time and consistent with definitions used in other countries. In order to ensure consistency, the Labour Force Survey (LFS) measures unemployment according to the standards set by the International Labour Organization.

Despite the strengths of the unemployment rate, no single measure can capture the complexity of the labour market. Supplementary measures can shed further light on the degree of labour market slack and the extent of hardship associated with unemployment.

For example, during prolonged downturns in the economy, or in communities where job opportunities are chronically scarce, people who want work may not be looking for a job because they believe there are no suitable opportunities in their labour market. Since these discouraged searchers have dropped out of the labour market they are not counted among the unemployed. But tracking their level and characteristics is clearly important to a fuller understanding of the extent of labour market slack.

Similarly, it is important to track the underutilization of those who indicate that they are attached to the labour market but are not currently looking for work (because they are waiting for replies, for a recall to a former employer, or to start a job in five weeks or more).

Underemployment is also a form of labour market slack. While those working part-time involuntarily are clearly employed rather than unemployed, the extent to which they want to work more hours provides a

#### MESURES SUPPLÉMENTAIRES DU CHÔMAGE

par J. Usalcas et G. Bowlby\*

Le taux de chômage est l'un des indicateurs de la conjoncture économique les plus cités étant donné qu'il mesure jusqu'à quel point le bassin de main-d'œuvre disponible n'est pas utilisé dans l'économie. Les changements observés dans le taux de chômage au cours du temps reflètent généralement des changements dans les conditions du marché du travail. De plus, les comparaisons des taux de chômage à l'échelle internationale procurent un contexte global. Par conséquent, il est important que la définition du chômage demeure stable au fil des ans et qu'elle soit compatible avec les définitions utilisées dans d'autres pays. Dans le but d'assurer cette compatibilité, l'Enquête sur la population active (EPA) mesure le chômage en fonction des normes établies par l'Organisation internationale du travail.

Malgré les forces du taux de chômage, aucune mesure unique ne peut saisir la complexité du marché du travail. Des mesures supplémentaires peuvent jeter un éclairage additionnel sur l'étendue de la sous-utilisation de la maind'œuvre et l'ampleur des difficultés liées au chômage.

Ainsi, pendant des périodes de ralentissement économique prolongées, ou au sein de communautés où les perspectives d'emploi sont rares de façon permanente, les personnes qui veulent travailler peuvent ne pas être à la recherche d'un emploi parce qu'elles croient que leur marché du travail n'a aucun emploi satisfaisant à leur offrir. Puisque ces chercheurs découragés ont décroché du marché du travail, ils ne sont pas calculés au nombre des chômeurs. Mais il est de toute évidence important de faire le suivi de leur niveau et de leurs caractéristiques pour avoir une meilleure compréhension de l'étendue de la sous-utilisation de la main-d'œuvre.

De la même façon, il est important de suivre la sousutilisation des personnes qui déclarent être liées au marché du travail mais qui ne sont pas actuellement à la recherche d'un emploi (parce qu'elles sont en attente d'une réponse, d'un rappel d'un ancien employeur ou d'un emploi devant commencer dans cinq semaines ou plus).

Le sous-emploi constitue également une forme de sousutilisation de la main-d'œuvre. Bien que les travailleurs à temps partiel involontaire soient dans les faits des personnes occupées plutôt qu'en chômage, la mesure de leur volonté

Labour Statistics Division (613) 951-4720.

<sup>\*</sup> Division des statistiques sur le travail (613) 951-4720.

#### Étude spéciale

further indication that labour demand is not meeting labour supply.

On the other hand, the hardship associated with unemployment tends to vary with the duration of unemployment, and it is also useful to have measures that capture this variation. For example, it is useful to know the extent of long-term unemployment since those out of work for prolonged periods of time are more likely to suffer financial loss and may have a harder time finding a new job than those unemployed for short spells.

In 1976, the US Bureau of Labor Statistics introduced a series of "alternative unemployment measures". Based on their work, in 1983 supplementary measures of unemployment were first introduced by Statistics Canada, and were produced until 1995. In 1996, a redesign of the survey questionnaire resulted in a break in several of these measures and the program was temporarily suspended. With two years of data from the new questionnaire, it is now possible to re-introduce the supplementary measures. They are not comparable to the earlier set, as changes have been made, in consultation with major users and based on more current research.

These particular measures are by no means an exhaustive set. However, they address the concerns most frequently expressed by Labour Force Survey users about labour market underutilization.

## Long-term unemployment measures – R1 and R2

The two first and lowest supplementary measures of unemployment measure hardship by looking at the duration of unemployment. This is the number of continuous weeks that a person has been without work and searching for work or on temporary layoff. This information is collected from persons currently unemployed, so what is measured is the duration of incomplete spells of unemployment. Someone's unemployment spell may continue some time afterwards or terminate the next day.

People unemployed for long periods experience greater economic hardship or loss of income than the shorter term unemployed since the longer the unemployment period, the more severe the financial loss. Research has also shown that the length of time unemployed affects your chances of exiting unemployment. During periods of recovery and expansion, those who have been unemployed three months or more are less likely to exit unemployment than those unemployed one or two months. And the likelihood of exiting unemployment decreases with the length of time unemployed.

de travailler un plus grand nombre d'heures fournit une indication supplémentaire que la demande de main-d'œuvre ne répond pas à l'offre.

D'autre part, les difficultés liées au chômage ont tendance à varier selon la durée du chômage, et il est également utile de disposer de mesures qui saisissent cette variation. Par exemple, il est utile de savoir à quoi correspond le chômage de longue durée puisque les personnes en chômage pendant de longues périodes sont plus susceptibles de subir des pertes financières et peuvent avoir plus de difficultés à trouver un nouvel emploi que celles qui ne travaillent pas pendant de courtes périodes.

En 1976, le Bureau of Labor Statistics aux États-Unis a adopté une série de «mesures supplémentaires du chômage». Se basant sur leurs travaux, en 1983, Statistique Canada a adopté pour la première fois des mesures supplémentaires du chômage et les a publiées jusqu'en 1995. En 1996, une refonte du questionnaire de l'enquête a entraîné une discontinuité de plusieurs de ces mesures et le programme a été temporairement interrompu. Grâce aux deux années de données obtenues avec le nouveau questionnaire, il est maintenant possible de remettre en place les mesures supplémentaires. Ces mesures ne se comparent pas aux mesures précédentes puisque des modifications ont été apportées, en collaboration avec les principaux utilisateurs et fondées sur des travaux de recherche plus actuels.

Ces mesures particulières ne constituent d'aucune façon une série exhaustive. Toutefois, elles cernent les préoccupations les plus fréquemment exprimées par les utilisateurs de l'Enquête sur la population active au sujet de la sous-utilisation de la main-d'œuvre.

#### Mesures du chômage de longue durée - R1 et R2

Les deux premières et plus basses mesures supplémentaires du chômage évaluent le chômage en examinant la durée de celui-ci. Il s'agit du nombre de semaines consécutives au cours desquelles une personne était en chômage et à la recherche d'un emploi ou mise à pied temporairement. Cette information est recueillie auprès de personnes présentement en chômage, ce qui implique que ce qui est mesuré correspond alors à des périodes de chômage incomplètes. La période de chômage d'une personne peut se poursuivre pendant quelque temps après ou se terminer le jour suivant.

Les chômeurs de longue date font face à plus de problèmes économiques ou de pertes de revenus que les chômeurs de courte durée, car plus la période de chômage dure longtemps, plus les pertes financières sont importantes. La recherche a également montré que la durée du chômage affecte les chances de quitter le chômage. Durant les périodes de reprise et d'expansion, ceux qui ont été chômeurs pendant trois mois ou plus sont moins susceptibles de quitter le chômage que ceux qui ont été chômeurs un mois ou deux. La probabilité de quitter le chômage diminue avec la durée du chômage.

#### Feature article

#### Étude spéciale

Table 1
Supplementary measures of unemployment and percentage point change from the official unemployment rate for 1997 and 1998

Tableau 1
Mesures supplémentaires du chômage et variation en points de pourcentage par rapport au taux de chômage officiel pour 1997 et 1998

		1997		1998
	%	% point change from the official unemployment rate	%	% point change from the official unemployment rate  Variation en points de % par rapport au taux de chômage officiel
		Variation en points de % par rapport au taux de chômage officiel		
R1 - Counting only those unemployed 1 year or more				
(52 weeks and over) – Ne comprend que les personnes en chômage depuis 1 an ou plus (52 semaines et plus)	1.4	-7.8	1.1	-7.2
R2 – Counting only those unemployed 3 months or more				
(12 weeks and over) - Ne comprend que les personnes en	3.8	-5.4	3.3	-5.0
chômage depuis 3 mois ou plus (12 semaines et plus)  R3 – Made comparable to the US official rate – Comparable au taux	3.0	-5.4	3.3	-5.0
officiel des États-Unis	8.4	-0.8	7.6	-0.7
R4 - Official rate (consistent with ILO standards) - Taux officiel	9.2		8.3	
(respectant les normes de l'OIT) <b>R5</b> – Official rate plus discouraged searchers – Taux officiel plus les	9.2		0.3	
chercheurs découragés	9.8	0.4	8.8	0.5
R6 - Official rate plus those waiting for recall, replies and long-term future starts - Taux official plus ceux en attente d'un rappel ou de réponses et ceux qui doivent commencer un emploi à				
moyenne échéance	9.9	0.7	9.0	0.7
R7 - A measure of both unemployment and under-employment (involuntary part-time) expressed in full-time equivalents - Mesure du chômage et du sous-emploi (temps partiel involontaire)				
exprimée en équivalents à temps plein	11.6	2.4	10.6	2.3
R8 – Official rate plus discouraged searchers, those waiting for recall, replies, long-term future starts and the underutilized portion of involuntary part-timers – Taux officiel plus les chercheurs découragés, ceux en attente d'un rappel ou de réponses et ceux qui doivent commencer un emploi à moyenne échéance, ainsi qu'une portion des travailleurs à temps partiel involontaire	12.7	3,5	11.5	3.2

Two supplementary rates have been chosen to measure long-term duration of unemployment. They represent varying degrees of hardship and varying proportions of the labour force. Those unemployed for one year or more, although a small group, are especially affected economically, since they can no longer be collecting employment insurance and may have used up their savings. Those unemployed three months or more, a larger percentage of the labour force, are likely to be experiencing greater hardship compared to those who have been unemployed only a few weeks.

Deux taux supplémentaires ont été choisis pour mesurer la durée à long terme du chômage. Ils représentent divers degrés de difficultés et différentes proportions de la population active. Les personnes en chômage depuis un an ou plus, même si elles constituent un petit groupe, sont celles pour qui les conséquences économiques sont les plus graves, puisqu'elles ne peuvent plus recevoir de prestations d'assurance-emploi et peuvent avoir épuisé leurs économies. Les personnes en chômage depuis trois mois ou plus, un pourcentage plus important de la population active, sont susceptibles d'éprouver plus de difficultés que celles qui sont en chômage depuis seulement quelques semaines.

#### R1

R1 shows the proportion of the labour force that has been out of work one year or more. This rate follows a different pattern than does the official unemployment rate in that it tends to lag the economic cycle. R1 moved from a low of 0.3% of the labour force in 1976 to a high of 1.4% in 1983. It declined to only 0.6% in 1989 and 1990, only to increase above 1.4% for 6 years (1992-1997). In 1998, it was 1.1%.

Unlike the official unemployment rate, which decreases with age, R1 increases slightly with age. In 1998, R1 was highest for men aged 45 to 54 and 55 years and over (at 1.5% and 1.4%, respectively). This reflects the fact that although older workers have a lower probability than their younger counterparts of becoming unemployed, older workers have a harder time regaining employment.

Those with less than high school education also have a harder time finding employment once

unemployed. In 1998, R1 was almost five times higher at 2.9% for those whose highest level of education was elementary and three times higher (1.8%) for those with some secondary compared to those with a university degree.

Newfoundland (2.9%) and Quebec (1.9%) were the provinces with the highest percentage of the labour force unemployed one year or more while Alberta (0.3%), Saskatchewan (0.5%) and Manitoba (0.5%) had the lowest rates. Although Prince Edward Island has one of the highest unemployment rates, it ranks among the lowest of the provinces with longer-term unemployment.

#### R1

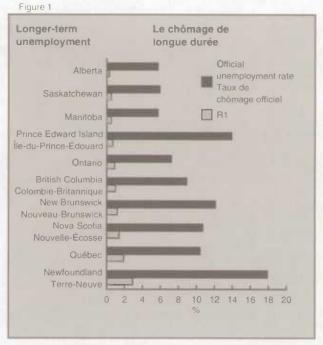
R1 indique la proportion de la population active qui est sans emploi depuis un an ou plus. Ce taux suit une courbe différente de celle du taux de chômage officiel en ce sens qu'il tend à se démarquer du cycle économique. R1 est passé d'un faible 0,3 % de la population active en 1976 à un fort 1,4 % en 1983. Il a baissé à seulement 0,6 % en 1989 et en 1990, pour ensuite grimper à plus de 1,4 % pendant 6 ans (1992 à 1997). En 1998, il se situait à 1,1 %.

Par opposition au taux de chômage officiel, qui diminue avec l'âge, R1 augmente légèrement avec l'âge. En 1998, R1 était le plus élevé pour les hommes âgés de 45 à 54 ans et de 55 ans et plus (1,5 % et 1,4 % respectivement). Cette situation illustre le fait que même si, pour les travailleurs plus âgés, la probabilité de perdre leur emploi est plus faible que pour leurs homologues plus jeunes, les travailleurs plus âgés éprouvent plus de difficultés à retrouver un emploi.

Ceux qui n'ont pas fait d'études secondaires trouvent également plus difficile de trouver un emploi une fois en

chômage. En 1998, R1 était près de cinq fois plus élevé, soit 2,9 %, pour ceux qui n'avaient complété que le cycle élémentaire et trois fois plus élevé (1,8 %) pour ceux qui possédaient quelques années d'études secondaires comparativement aux détenteurs d'un diplôme universitaire.

Les provinces de Terre-Neuve (2,9 %) et Québec (1,9 %) affichaient les pourcentages les plus élevés de la population active sans emploi depuis un an ou plus alors que l'Alberta (0,3%), la Saskatchewan (0,5 %) et le Manitoba (0,5 %) enregistraient les taux les plus bas. Même si l'Île-du-Prince-Édouard affiche l'un des taux de chômage les plus élevés, elle se classe parmi les provinces ayant le plus faible taux de chômage de longue durée.



#### R2

R2 looks at those unemployed 3 months or more as a proportion of the labour force. R2 tends to track the official unemployment rate more closely through economic cycles than does R1. In 1998, R2 represented about 40% of the unemployment rate while R1 represented only about 13%. While R2 is more closely approaching its previous low, R1 still remains high in 1998, being at about the same level as 1984 and 1985.

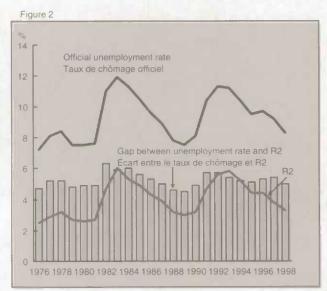
#### R2

R2 considère les personnes en chômage depuis 3 mois ou plus en pourcentage de la population active. R2 tend à suivre de plus près le taux de chômage officiel au cours des cycles économiques que ne le fait R1. En 1998, R2 représentait environ 40 % du taux de chômage, tandis que R1 ne représentait qu'environ 13 %. Alors que R2 s'approche davantage de son plus bas niveau précédent, R1 demeure toujours élevé en 1998, soit à peu près au même niveau qu'en 1984 et 1985.

The gap between the official unemployment rate and R2 widens during recessions. The highest gap between the two rates was in 1982, when it reached 6.3 percentage points. This gap gradually declined to a low of 4.5 in 1989. After the 1990s recession, the gap peaked at 5.7 in both 1991 and 1992, and declined more slowly, to 5.0 percentage points in 1998.

The unemployment rate reflects changes in both the rate at which individuals become unemployed – the incidence of unemployment –

and the length of time they stay unemployed – the duration of unemployment. Increases in the incidence of unemployment are responsible for the sharp rise in the unemployment rate during the onset of recessions, while increases in duration are largely responsible for its very slow decline during recovery and expansion. This is why the unemployment rate has risen faster than R2 at the onset of the 1980s and 1990s recession and why R2 declines more slowly after the recessions.



L'écart entre le taux de chômage officiel et R2 s'élargit pendant les récessions. Le plus grand écart entre les deux taux est survenu en 1982, lorsqu'il a atteint 6,3 points de pourcentage. Il a glissé graduellement jusqu'à un faible 4,5 en 1989. Après la récession des années 1990, l'écart a grimpé à 5,7 en 1991 et en 1992, puis a diminué plus lentement, pour atteindre 5,0 points de pourcentage en 1998.

Le taux de chômage exprime les changements relatifs au rythme auquel les individus perdent leur emploi – la fréquence du chômage – et la

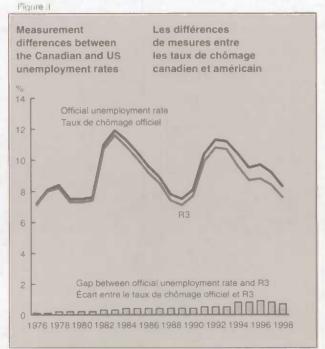
période pendant laquelle ils demeurent sans emploi – la durée du chômage. Les hausses de la fréquence du chômage sont responsables de l'accroissement brusque du taux de chômage au début des récessions, alors que les augmentations de la durée sont en grande partie responsables de sa très faible baisse en périodes de reprise et d'expansion. C'est pourquoi le taux de chômage a augmenté plus rapidement que R2 au début de la récession des années 80 et 90 et que R2 diminue plus lentement après les récessions.

R3

The media, economists and other analysts frequently compare the official unemployment rate with that of the United States. Since both countries follow standards set by the International Labour Organization (ILO) and ask very similar questions to determine labour force classifications, direct comparisons of the unemployment rates are often made. Nevertheless, measurement differences do exist, contributing to some of the gap between the two rates. Removing these measurement differences makes comparisons more meaningful.

R3 adjusts the Canadian official unemployment rate to make it comparable to the US official unemployment rate. For

R3



Les médias, les économistes et d'autres analystes comparent fréquemment le taux de chômage officiel avec celui des États-Unis. Comme les deux pays suivent les normes établies par l'Organisation internationale du travail (OIT) et posent des questions très semblables pour déterminer les classifications de la population active, des comparaisons directes des taux de chômage sont souvent effectuées. Néanmoins, des différences de mesures existent, contribuant à expliquer une partie de l'écart entre les deux taux. La suppression de ces différences rend les comparaisons plus significatives.

R3 ajuste le taux de chômage officiel du Canada pour le rendre comparable au taux de chômage officiel des États-

#### Étude spéciale

example, the US distinguishes between "active" and "passive" unemployed searchers and includes only "active" searchers among their unemployed. The US rate does not include persons whose only search method was passive, such as looking at want ads in the newspaper or picking up job applications but not answering them. The Canadian rate makes no such distinction.

Other groups removed from the Canadian official rate to make it US comparable are: 15 year olds, short term future starts (since 1994), and searchers unavailable for work due to personal or family responsibilities. The group added is full-time students looking for full-time work, which the LFS officially classifies as not in the labour force – since they are not considered part of the current labour supply but may be lining up work for the end of the school term. In 1998, these adjustments removed approximately 130,000 from a total of 1.3 million unemployed people. The gap between the official unemployment rate and R3 has increased over time. In the 1970s, the gap averaged 0.2 percentage points, in the 1980s, 0.3 points and 0.7 points by the 1990s.

R4 is the official unemployment rate.

#### **R5**

R5 is the first of the rates to factor-in people not normally included among the unemployed. Along with the unemployed, this rate also includes discouraged searchers. As discussed previously, discouraged sear-

chers are people who wanted and were available to take work but who did not look for a job because they believed none was available. This definition has changed and as a result, R5 is only available from 1997 onwards.

Adding discouraged searchers does not have a big effect nationally. In 1998, R5 was half a percentage point higher than the official rate. However, in Newfoundland R5 is quite a bit higher than the official rate. If discouraged searchers are included with the unemployed in Newfoundland, the rate increases 5.2 percentage points

Unis. Par exemple, les États-Unis font une distinction entre les chômeurs «actifs» et «passifs» qui cherchent un emploi et n'incluent que les chercheurs «actifs» parmi leurs chômeurs. Le taux des États-Unis ne comprend pas les personnes dont la seule méthode de recherche d'emploi est passive, comme parcourir les annonces classées dans le journal ou aller chercher des demandes d'emploi mais ne pas les remplir. Le taux canadien ne fait pas de telles distinctions.

D'autres groupes supprimés du taux officiel canadien pour le rendre comparable à celui des États-Unis sont les suivants : les personnes âgées de 15 ans, celles qui doivent commencer un emploi à courte échéance (depuis 1994) et les chômeurs en quête d'un emploi qui ne sont pas disponibles en raison de responsabilités personnelles ou familiales. Le groupe ajouté est formé des étudiants à plein temps à la recherche d'un emploi à plein temps, que l'EPA classe officiellement dans la catégorie des inactifs – puisqu'ils ne sont pas considérés comme faisant partie de l'offre de main-d'œuvre courante, mais peuvent être à la recherche d'un emploi pour la fin de la période scolaire. En 1998, ces ajustements ont supprimé environ 130 000 personnes sur un total de 1,3 million de chômeurs. L'écart entre le taux de chômage officiel et R3 a augmenté au fil des ans. Dans les années 70, l'écart atteignait en moyenne 0,2 point de pourcentage, dans les années 80, 0,3 point, et dans les années 90, 0,7 point.

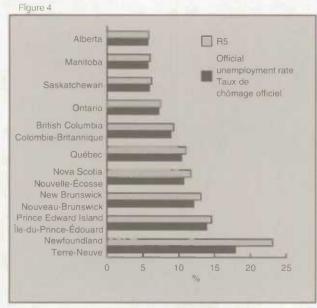
R4 est le taux de chômage officiel.

#### **R5**

R5 est le premier des taux à inclure des groupes «ajoutés» aux chômeurs et à la population active. Ce taux comprend, en plus des chômeurs, les chercheurs découragés. Tel que mentionné précédemment, les chercheurs décou-

ragés sont ceux qui voulaient du travail et étaient disponibles pour travailler, mais n'avaient pas cherché d'emploi parce qu'ils considéraient nulles leurs chances d'en trouver un. Cette définition a changé et par conséquent, R5 est uniquement disponible à partir de 1997.

L'ajout des chercheurs découragés n'a pas un grand impact au niveau national. En 1998, R5 dépassait le taux officiel d'un demi-point de pourcentage. Cependant, à Terre-Neuve, R5 est significativement plus élevé que le taux officiel. Si les chercheurs découragés sont ajoutés aux chômeurs à Terre-Neuve, le



to 23.1%. In contrast, R5 in Alberta is only 0.1 percentage points higher than the official unemployment rate.

R5 was around half a percentage point higher than the official rate for most age and sex groups, with the exception of older men and women who are more prone to being discouraged from looking for work. In 1998, R5 for older men was 7.0% and for women 7.6%, 0.8 and 1.2 percentage points higher than the official rate for those groups.

Because discouraged searchers tend to be less educated, the gap between the official unemployment rate and R5 increases the lower the level of education. While R5 is 1.9 percentage points higher than the official rate for those with only a primary school education, it is only 0.2 percent higher for university-educated people.

#### R6

R6 includes those considered on the margins of the labour force, that is, those who are not searching for work but are available for work, and are waiting for employment. They are either waiting to be recalled from a previous employer, or they have applied for a job and are waiting for replies. Also included are those who have lined up a job to start in five weeks or more.

These people, as mentioned earlier, have an attachment to the labour force. They have a much higher likelihood of being in the labour force in the future than others not in the labour force. Including these groups increases the unemployment rate in both 1997 and 1998 by 0.7%. In 1998, the unemployment rate would have been 9.0% rather than 8.3%, adding 120,000 to the unemployed. This waiting group is very similar demographically to the unemployed, with a few exceptions. A higher proportion of the waiting group is represented in the eastern provinces, specifically Newfoundland, Prince Edward Island and New Brunswick. This is likely due to

the seasonal nature of the waiting group, since almost two-thirds of long-term future starts and those waiting for a recall are seasonal workers and full-time students. taux augmente de 5,2 points pour s'établir à 23,1 %. Par contraste, R5 est seulement 0,1 point plus élevé que le taux de chômage officiel en Alberta.

R5 était d'environ un demi-point de pourcentage supérieur au taux officiel pour la plupart des groupes âge-sexe, à l'exception des hommes et des femmes plus âgés, qui sont plus susceptibles d'être découragés de chercher du travail. En 1998, R5 se situait à 7,0 % pour les hommes plus âgés et à 7,6 % pour les femmes plus âgées, soit respectivement 0,8 et 1,2 point de plus que le taux officiel chez ces groupes.

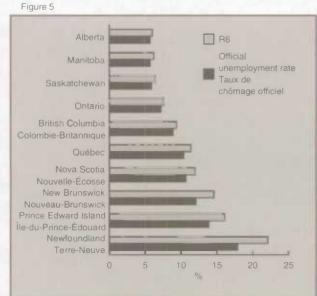
Comme les chercheurs découragés tendent à être moins scolarisés, l'écart entre le taux de chômage officiel et R5 augmente lorsque le niveau de scolarité diminue. Alors que R5 est de 1,9 point supérieur au taux officiel pour ceux n'ayant fréquenté que l'école primaire, il est de seulement 0,2 point plus élevé pour ceux ayant obtenu un diplôme universitaire.

#### R6

R6 englobe ceux qui sont considérés aux limites de la population active, c'est-à-dire ceux qui ne cherchent pas d'emploi mais qui sont disponibles pour travailler et en attente d'un emploi. Ces personnes attendent d'être rappelées par un ancien employeur ou ont rempli des demandes d'emploi et attendent des réponses. Sont également comprises les personnes qui doivent commencer à travailler dans cinq semaines ou plus.

Ces personnes, comme il a été mentionné précédemment, sont liées au marché du travail. Elles sont beaucoup plus susceptibles d'être dans la population active dans le futur que les autres personnes ne faisant pas partie de la population active. L'intégration de ces groupes entraîne une hausse du taux de chômage en 1997 et en 1998 de 0,7 %. En 1998, le taux de chômage aurait été de 9.0 % au lieu de 8.3 %. ajoutant 120 000 personnes aux chômeurs. Ce groupe en attente est très semblable au point de vue démographique aux chômeurs, à quelques exceptions près. Une proportion plus élevée du groupe en attente est représentée dans

les provinces de l'Est, particulièrement Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick. Cette situation est probablement attribuable à la nature saisonnière du groupe en attente, puisque presque les deux tiers des personnes qui doivent commencer un emploi à moyenne échéance et celles qui attendent un rappel sont des travailleurs saisonniers et des étudiants à plein temps.



#### **R7**

R7 adds a portion of those who are involuntary part-time workers to the official unemployed. There are two adjustments made to the number of involuntary part-timers to derive the portion used in R7. First of all, involuntary part-timers who have a second job and work full-time hours between both jobs are excluded. These people, while they would prefer to work fulltime hours at their first job do not represent an underutilized supply of labour in the broader perspective of both jobs. Secondly, a large number of involuntary part-timers are removed because each involuntary part-timer is only partially utilized in the labour market. In essence, R7 uses the number of involuntary part-timers expressed as a "fulltime equivalent". This better reflects the number of hours of potential labour supply lost to underemployment. In 1998, the average work week of involuntary part-timers was 44% of that of full-time workers. As a result, only 44% of involuntary part-timers are included in R7.

Similarly, because not all unemployed and employed people offer the same degree of labour services, unemployment and employment are also adjusted in such a way to express them as full-time equivalents. The result is an adjusted labour force that better reflects the number of person-hours available in the supply of labour. As a result of these adjustments, R7 was 2.3 percentage points higher than the official rate in 1998.

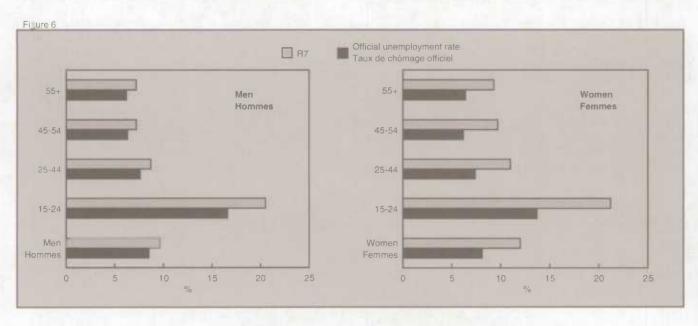
Compared with the other supplementary measures, the demographic profile of R7 differs more markedly to that of the official unemployment rate. This is mainly due to the large contribution of involuntary

#### **R7**

R7 ajoute aux chômeurs officiels une partie des travailleurs à temps partiel involontaire. Deux ajustements sont effectués au nombre de travailleurs à temps partiel involontaire afin de dériver la portion utilisée dans R7. D'abord, les travailleurs à temps partiel involontaire qui ont un deuxième emploi et dont les deux emplois combinés font en sorte qu'ils travaillent à temps plein sont exclus. Ces personnes, bien qu'elles préféreraient travailler à temps plein à leur emploi principal, ne représentent pas une offre de main-d'œuvre sous-utilisée dans la perspective plus large des deux emplois. Deuxièmement, un grand nombre de travailleurs à temps partiel involontaire sont retirés parce que chaque travailleur à temps partiel involontaire est seulement partiellement inutilisé dans le marché du travail. Essentiellement, R7 utilise le nombre de travailleurs à temps partiel involontaire exprimé en «équivalents à temps plein», ce qui reflète mieux le nombre d'heures «perdues» en sous-emploi par la main-d'œuvre disponible. En 1998, la semaine moyenne de travail des travailleurs à temps partiel involontaire représentait 44 % de celle des travailleurs à temps plein. Par conséquent, seulement 44 % des travailleurs à temps partiel involontaire sont incus dans R7.

De façon similaire, parce que les chômeurs et les personnes ayant un emploi n'offrent pas tous le même degré de services, le chômage et l'emploi sont également ajustés de façon à les exprimer en équivalents à temps plein. Il en résulte une population active ajustée qui reflète mieux le nombre d'heures-personnes disponibles dans l'offre de maind'œuvre. Suite à ces ajustements, R7 était de 2,3 points de pourcentage supérieur au taux officiel en 1998.

Comparativement aux autres mesures supplémentaires, le profil démographique de R7 diffère de façon plus nette de celui du taux de chômage officiel. Cela s'explique en grande partie par l'importante contribution des travailleurs à temps



#### Étude spéciale

part-timers, a group dominated by adult women and youth. A larger gap exists between the official unemployment rate and R7 for women than for men. For women, the official rate jumps up by 3.9 percentage points compared to 1.1 for men in

#### R8

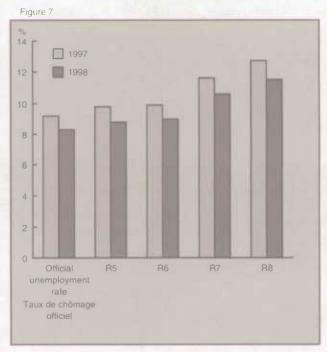
R8 is the most comprehensive and therefore, highest of the supplementary rates as it includes all of the groups in the preceding three rates. As such, R8 provides of single measure of labour underutilization.

Included in this rate are the discouraged searchers, those

waiting for recall, replies, long-term future starts and the underutilized portion of involuntary part-timers. The unemployment rate increases by 3.5 percentage points in 1997 and 3.2 in 1998 by adding these groups. This adds a total of 522,000 to the official unemployed in 1998. Of this 522,000, almost two-thirds are involuntary part-timers so the age and sex composition of R8 is similar to R7.

R8 decreases as the level of education attained increases. The gap between the official unemployment rate and R8 was 2 percentage points for those with a

university degree compared to 5 percentage points for those with only elementary education in 1998. In the eastern provinces and British Columbia R8 was above average, with Newfoundland having the highest gap (12 percentage points) from the official unemployment rate. Close to 30% of the potential labour resources in Newfoundland were unemployed or underutilized in 1998. representing about 36,000 people. At the other end of the spectrum, only 7.6% were unemployed or underutilized in Alberta, also representing 32,000 people.



partiel involontaire, un groupe dominé par des femmes adultes et par des jeunes. Un écart plus grand existe entre le taux de chômage officiel et R7 pour les femmes que pour les hommes. Chez les femmes, le taux officiel grimpe de 3,9 points de pourcentage en 1998, comparativement à 1,1 chez les hommes.

#### R8

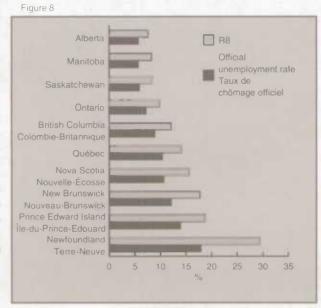
R8 constitue la mesure supplémentaire la plus complète et, par conséquent la plus élevée, puisqu'elle comprend tous les groupes contenus dans les trois taux précédents. Comme tel, R8 offre une mesure unique de la sousutilisation de la main-d'œuvre.

Sont compris dans cette mesure les chercheurs décou-

ragés, ceux en attente d'un rappel, de réponses et d'un emploi qui doit commencer à moyenne échéance, et la portion inutilisée des travailleurs à temps partiel involontaire. En ajoutant ces groupes, le taux de chômage augmente de 3,5 points de pourcentage en 1997 et de 3,2 en 1998. Le total de chômeurs officiels est ainsi augmenté de 522 000 en 1998. De ces 522 000 personnes, presque les deux tiers sont des travailleurs à temps partiel involontaire. La composition selon l'âge et le sexe de R8 est donc semblable à celle de R7.

Si on considère le niveau de scolarité, R8 augmente l'écart du taux de chômage officiel de 2 points de pourcentage pour ceux qui détiennent un diplôme universitaire et de 5

points de pourcentage pour ceux qui n'ont complété que le cycle élémentaire en 1998. Toutes les provinces de l'Est et la Colombie-Britannique ont obtenu un R8 au-dessus de la movenne, Terre-Neuve enregistrant l'écart le plus élevé (12 points de pourcentage) par rapport au taux de chômage officiel. Près de 30 % du bassin potentiel de main-d'œuvre de Terre-Neuve était sans emploi ou sous-utilisé en 1998, représentant environ 36 000 personnes. À l'autre extrémité du spectre, seulement 7.6 % du bassin de main d'œuvre en Alberta était sans emploi ou sous-utilisée, représentant 32 000 personnes.



\* 100

\* 100

\* 100

#### How the supplementary measures of unemployment are calculated:

 $(employed - 15 \ year \ olds) + (unemployed - (15 \ year \ olds + short-term future starts starting in 1994 + searchers unavailable for work due to personal or family responsibilities) + full-time students looking for full-time work)$ 

unemployed looking for full-time work + (unemployed looking for part-time work \* (average hours of part-time workers at main job / average hours of full-time workers at main job)) + (involuntary part-timers with total hours less than 30 \* (average hours of involuntary part-timers at main job / average hours of full-time workers at main job))

R7=

employed full-time + (employed part-time \* (average hours of part-time workers at main job / average hours of full-time workers at main job)) + unemployed looking for full-time work + (unemployed looking for part-time work \* (average hours of part-time workers at main job / average hours of full-time workers at main job))

unemployed + discouraged searchers + waiting for recall + waiting for replies + long-term future starts + (involuntary part-timers with total hours less than 30 \* (average hours of involuntary part-timers at main job / average hours of full-time workers at main job))

R8 =

employed + unemployed + discouraged searchers + waiting for recall + waiting for replies + long-term future starts

#### Étude spéciale

#### Comment calculer les mesures supplémentaires du chômage:

R1 =	chômeurs 52 semaines et plus	* 400
	personnes occupées + chômeurs	* 100

(personnes occupées – celles âgées de 15 ans) + (chômeurs – (personnes âgées de 15 ans + celles qui doivent commencer un emploi à courte échéance à partir de 1994 + chômeurs en quête d'un emploi qui ne sont pas disponibles en raison d'obligations personnelles ou familiales) + étudiants à plein temps à la recherche d'un emploi à plein temps)

chômeurs à la recherche de travail à temps plein + (chômeurs à la recherche de travail à temps partiel \* (moyenne des heures des travailleurs à temps partiel à leur emploi principal / moyenne des heures des travailleurs à temps plein à leur emploi principal)) + (travailleurs à temps partiel involontaire dont les heures totales sont inférieures à 30 \* (moyenne des heures des travailleurs à temps partiel involontaire à leur emploi principal / moyenne des heures des travailleurs à temps plein à leur emploi principal))

travailleurs à temps plein + (travailleurs à temps partiel \* (moyenne des heures des travailleurs à temps partiel à leur emploi principal / moyenne des heures des travailleurs à temps plein à leur emploi principal)) + chômeurs à la recherche de travail à temps plein + (chômeurs à la recherche de travail à temps partiel \* (moyenne des heures des travailleurs à temps partiel à leur emploi principal /moyenne des heures des travailleurs à temps plein à leur emploi principal))

chômeurs + chercheurs découragés + personnes qui attendent d'être rappelées + personnes qui attendent des réponses + personnes qui doivent commencer un emploi à moyenne échéance + (travailleurs à temps partiel involontaire dont les heures totales sont inférieures à 30 \* (moyenne des heures des travailleurs à temps partiel involontaire à leur emploi principal / moyenne des heures des travailleurs à temps plein à leur emploi principal))

personnes occupées + chômeurs + chercheurs découragés + personnes qui attendent d'être rappelées + personnes qui attendent des réponses + personnes qui doivent commencer un emploi à moyenne échéance

R7=

R8 =

100

\* 100

\* 100

#### Annuaire du Canada 1999

# ok 1999 Coast to Coast!

se glide d'un océan à l'autre,

HE PANADIAN REFERENCE THAT ANSWERS YOUR QUESTIONS ABOUT CANADA, AND EVEN THOSE YOU NEVER THOUGHT TO ASK, IS NOW AVAILABLE AS A CAPTIVATING BOOK, AS A USER-FRIENDLY CD-ROM AND AS A PRACTICAL COMBINATION PACKAGE. CONVENIENT AT WORK, SCHOOL AND HOME. CANADA YEAR **BOOK 1999 BOTH** DISPLAYS AND ANALYZES THE COMPLEXITIES OF LIVING AND WORKING IN CANADA TODAY.

Time and time again, you will turn to Canada Year Book 1999 for penetrating articles, accurate statistics, clear tables, informative graphs and exquisite photographs spotlighting key trends and changes in our social, political and economic lives.

Choose Canada Year Book 1999 or Canada Year Book 1999 on CD-ROM as your reference companion. You can order the book (cat. no. 11-402-XPE99001) for \$54.95, the CD-ROM (cat. no. 11-402-XCB99001) for \$74.95, OR the Book/CD-ROM Combination Package (cat. no. 10-3005XKE99001) available at the special price of \$123.41. (Prices exclude shipping and handling as well as applicable taxes.)

To order, call toll-free 1 800 267-6677, fax toll-free 1 877 287-4369 or write to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, KIA 0T6, Canada. You may also e-mail your order to: order@statcan.ca or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

OUTIL DE RÉFÉRENCE CANADIEN QUI RÉPOND À TOUTES VOS QUESTIONS. MÊME À CELLES QUE VOUS N'AVEZ PAS ENCORE POSÉES, EST PRÉSENTÉ EN UN LIVRE CAPTIVANT. UN CD-ROM CONVIVIAL ET UN ENSEMBLE LIVRE ET CD-ROM PRATIQUE. UTILE AU TRAVAIL, À L'ÉCOLE ET À LA MAISON, L'ANNUAIRE DU **CANADA 1999** DÉPEINT ET ANALYSE LES COMPLEXITÉS DE LA VIE ET DU TRAVAIL D'AUTOURD'HUI AU CANADA.

Vous consulterez l'Annuaire du Canada 1999 encore et encore pour obtenir des articles percutants, des statistiques précises, des tableaux clairs, des graphiques informatifs et des photographies exceptionnelles qui mettent en évidence les tendances et les changements importants survenus aux plans social, politique et économique.

Choisissez l'Annuaire du Canada 1999 ou l'Annuaire du Canada 1999 sur CD-ROM comme compagnon de référence. Vous pouvez commander le livre (nº 11-402-XPF99001 au catalogue) au prix de 54.95 \$, le CD-ROM (nº 11-402-XCB99001 au catalogue) au prix de 74,95 \$ ou l'ensemble livre et CD-ROM (nº 10-3005XKF99001 au catalogue) au prix réduit de 123,41 \$. (Les frais de port et de manutention ainsi que les taxes ne sont pas compris dans les prix indiqués.)

Pour commander, téléphonez sans frais au 1800 267-6677, télécopiez sans frais au 1 877 287-4369 ou écrivez à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario, KIA 0T6, Canada. Vous pouvez aussi faire parvenir votre commande par courriel à order@statcan.ca ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région (la liste des centres figure dans la présente publication).



Visit our Web site: www.statcan.ca and try out a FREE DEMO of CYB99 on CD-ROM or download the FREE CYB99 Teacher's Kit!

Visitez notre site Web : www.statcan.ca et essayez notre DÉMONSTRATEUR GRATUIT de l'*Annuaire du Canada 1999 sur* CD-ROM ou téléchargez notre Trousse de l'enseignant pout L'Annuaire du Canada GRATUITE

# Études spéciales récemment parues

#### January 1990

Rates of Return on Trusteed Pension Funds.

#### February 1990

- The Reliability of the Canadian National Accounts Estimates.
- A Guide to Using Statistics Getting the Most Out of Them.

#### March 1990

1989 Year-end Economic Review.

#### **April 1990**

The Distribution of Wealth in Canada and the United States.

#### May 1990

Real Gross Domestic Product: Sensitivity to the Choice of Base Year.

#### **July 1990**

A New Look at Productivity of Canadian Industries.

#### August 1990

Capital Investment Intentions and Realizations for Manufacturing Plants in Canada: 1979-1988.

#### September 1990

The Labour Market Mid-year Report.

#### October 1990

Patterns of Quits and Layoff in the Canadian Economy.

#### November 1990

Effective Tax Rates and Net Price Indexes.

#### December 1990

Patterns of Quits and Layoffs in the Canadian Economy - Part II.

#### January 1991

Recent Trends in the Automotive Industry.

#### February 1991

Year-end Review of Labour Markets.

#### March 1991

Tracking Down Discretionary Income.

#### **April 1991**

Industry Output in Recessions.

#### Janvier 1990

Le taux de rendement des caisses de retraite en fiducie.

#### Février 1990

- La fiabilité des estimations des comptes nationaux du Canada.
- Un guide sur l'utilisation des statistiques comment en tirer le maximum.

#### Mars 1990

Revue économique de fin d'année, 1989.

#### **Avril 1990**

La répartition de la richesse au Canada et aux États-Unis.

#### Mai 1990

Produit intérieur brut en termes réels: sensibilité au choix de l'année de base.

#### Juillet 1990

Nouvelle perspective sur la productivité des industries canadiennes.

#### Août 1990

Investissements prévus et réalisés des usines du secteur de la fabrication au Canada :1979-1988.

#### Septembre 1990

Le marché du travail: Bilan de la mi-année.

#### Octobre 1990

Le comportement des démissions et des mises à pied au Canada.

#### Novembre 1990

Les taux de taxe actuels et les indices de prix net.

#### Décembre 1990

Le comportement des démissions et des mises à pied au sein de l'économie canadienne - Partie II.

#### Janvier 1991

Tendances récentes dans l'industrie automobile.

#### Février 1991

Le marché du travail: Bilan de fin d'année.

#### Mars 1991

Détermination du revenu discrétionnaire.

#### **Avril 1991**

La production des industries durant les récessions.

#### Études spéciales récemment parues

#### May 1991

Government Subsidies to Industry.

#### June 1991

- 1. The Growth of the Federal Debt.
- 2. Foreign Investment in the Canadian Bond Market, 1978 to 1990.

#### July 1991

Big is Beautiful Too - Wages and Worker Characteristics in Large and Small Firms.

#### August 1991

International Perspectives on the Economics of Aging.

#### September 1991

Family Income Inequality in the 1980s.

#### October 1991

The Regulated Consume Price Index.

#### November 1991

Recent Trends in Consumer and Industry Prices.

#### December 1991

New Survey Estimates of Capacity Utilization.

#### January 1992

Repeat Use of the Unemployment Insurance Program.

#### February 1992

The Labour Market: Year-end Review.

#### March 1992

Firm Size and Employment: Recent Canadian Trends.

#### **April 1992**

Canada's Position in World Trade.

#### May 1992

Mergers and Acquisitions and Foreign Control.

#### June 1992

The Value of Household Work in Canada, 1986.

#### July 1992

An Overview of Labour Turnover.

#### August 1992

Characteristics of Importing Firms, 1978-86.

#### Mai 1991

Les subventions gouvernementales accordées aux industries.

#### Juin 1991

- 1. La croissance de la dette fédérale.
- Les placements étrangers sur le marché obligataire canadien, 1978-1990.

#### Juillet 1991

Big is Beautiful Too - Les salaires et les autres caractéristiques des travailleurs dans les grandes et les petites entreprises.

#### Août 1991

Perspectives internationales sur l'économie du vieillissement.

#### Septembre 1991

Inégalité du revenu des familles dans les années 80.

#### Octobre 1991

L'indice réglementé des prix à la consommation.

#### Novembre 1991

Tendances récentes des prix à la consommation et industriels.

#### Décembre 1991

Nouvelles estimations d'enquête sur le taux d'utilisation de la capacité.

#### Janvier 1992

Recours répétés à l'assurance-chômage.

#### Février 1992

Le marché du travail: bilan de fin d'année.

#### Mars 1992

Évolution récente au Canada, du rapport entre la taille des entreprises et l'emploi.

#### Avril 1992

La position du Canada au sein du commerce mondial.

#### Mai 1992

Les fusions, les acquisitions et le contrôle étranger.

#### Juin 1992

La valeur du travail, ménager au Canada, 1986.

#### Juillet 1992

Le roulement de la main-d'oeuvre.

#### Août 1992

Les caractéristiques des firmes importatrices, 1978-1986.

#### Études spéciales récemment parues

#### September 1992

Output and Employment in High-tech Industries.

#### October 1992

Discouraged Workers - Where have they gone?.

#### November 1992

Recent Trends in the Construction Industry.

#### December 1992

Cross-border Shopping - Trends and Measurement Issues.

#### January 1993

Canada's Interprovincial Trade Flows of Goods, 1984-88.

#### February 1993

The Labour Market: Year-End Review.

#### **April 1993**

Globalisation and Canada's International Investment Position.

#### May 1993

- 1. RRSPs: A Growing Pool of Investment Capital.
- The Foreign Investment of Trusteed Pension Funds.

#### June 1993

Investment Income of Canadians.

#### **July 1993**

Productivity of Manufacturing Industries in Canada and the United States.

#### September 1993

The Duration of Unemployment During Boom and Bust.

#### October 1993

- The New Face of Automobile Transplants in Canada
- Interprovincial Trade Flows of Goods and Services.

#### December 1993

Recent Trends in Canadian Direct Investment Abroad - The Rise of Canadian Multinationals.

#### January 1994

Unemployment and Unemployment Insurance: An Update.

#### February 1994

- 1. A Profile of Growing Small Firms.
- 2. The Distribution of GDP by Sector.

#### Septembre 1992

La production et l'emploi des industries à haute technicité.

#### Octobre 1992

Les travailleurs découragés - Que sont-ils devenus?.

#### Novembre 1992

Tendances récentes dans l'industrie de la construction.

#### Décembre 1992

Achats outre-frontière - Tendances et mesure.

#### Janvier 1993

Flux du commerce interprovincial des biens au Canada 1984-88.

#### Février 1993

Le marché du travail: Bilan de fin d'année.

#### **Avril 1993**

La mondialisation et le bilan des investissements internationaux du Canada.

#### Mai 1993

- 1. Les REÉR : Des fonds de placement en croissance.
- Les placements étrangers des caisses de retraite en fiducie.

#### Juin 1993

Le revenu de placements des canadiens.

#### Juillet 1993

Productivité des industries manufacturières au Canada et aux États-Unis.

#### Septembre 1993

La durée du chômage en période de prospérité et de récession.

#### Octobre 1993

- Les sociétés transplantées au Canada dans le secteur de l'automobile: nouveau portrait.
- Les flux du commerce interprovincial des biens et des services.

#### Décembre 1993

Tendances récentes des investissements directs canadiens à l'étranger - L'essor des multinationales canadiennes.

#### Janvier 1994

Les chômeurs et l'assurance-chômage: une mise à jour.

#### Février 1994

- 1. Un profil des petites entreprises en croissance.
- 2. La ventilation par secteur du PIB.

#### Études spéciales récemment parues

#### March 1994

Labour Markets and Layoffs During the Last Two Recessions.

#### **April 1994**

The Value of Household Work in Canada, 1992".

#### May 1994

- Unemployment Insurance, Temporary Layoffs, and Recall Expectations.
- 2. Assessing the Size of the Underground Economy: The Statistics Canada Perspective.

#### June 1994

A Profile of High Income Ontarians.

#### August 1994

Innovation: The Key to Success in Small Firms.

#### September 1994

The hours people work.

#### October 1994

Leaders and Laggards: Quality management in Canadian manufacturing.

#### November 1994

Provincial GDP by industry, 1984-1993.

#### December 1994

The Distribution of UI Benefits and Taxes in Canada.

#### January 1995

Small Firms and Job Creation - A Reassessment.

#### February 1995

An Overview of Recent Trends in Personal Expenditure.

#### March 1995

The Labour Market: Year-End Review.

#### **April 1995**

The Work Experience of Canadians: A First Look.

#### May 1995

Energy Consumption Among the G-7 Countries.

#### June 1995

- 1. Provincial GDP by Industry.
- 2. Interprovincial Trade.

#### August 1995

Purchasing power parities.

#### Mars 1994

Les marchés du travail et les mises à pied au cours des deux dernières récessions.

#### **Avril 1994**

La valeur du travail ménager au Canada, 1992.

#### Mai 1994

- Assurance-chômage, mises à pied temporaires, et prévisions de rappel.
- Évaluation de la dimension de l'économie souterraine: Le point de vue de Statistique Canada.

#### Juin 1994

Un profil des Ontariens à revenu élevé.

#### Août 1994

L'innovation: La clé de la réussite des petites entreprises.

#### Septembre 1994

Les heures consacrées au travail.

#### Octobre 1994

Les chefs de file et les traînards: La gestion de la qualité dans le secteur canadien de la fabrication.

#### Novembre 1994

PIB provincial par industrie, 1984-1993.

#### Décembre 1994

La distribution des prestations et des taxes d'assurancechômage au Canada.

#### Janvier 1995

Les petites entreprises et la création d'emplois – réévaluation des faits.

#### Février 1995

Une vue globale des tendances récentes des dépenses personnelles.

#### Mars 1995

Le marché du travail: bilan de fin d'année.

#### Avril 1995

L'expérience de travail des canadiens: un premier aperçu.

#### Mai 1995

Consommation d'énergie dans les pays membres du groupe des sept.

#### Juin 1995

- 1. Le PIB par industrie.
- 2. Commerce interprovincial.

#### **Août 1995**

La parité du pouvoir d'achat.

#### Études spéciales récemment parues

September 1995

Recent trends in payroll taxes.

November 1995

A primer on financial derivatives.

December 1995

Capitalizing on RRSPs.

January 1996

Changes in job tenure since 1981.

February 1996

Alternative measures of business cycles in Canada: 1947-1992.

March 1996

The labour force survey: 50 years old.

April 1996

Economic developments in 1995.

May 1996

Technology and competitiveness in Canadian manufacturing establishments.

June 1996

Do earnings rise until retirement?

July 1996

Recent trends in provincial growth.

August 1996

The concentration of job creation in companies.

September 1996

The changing workweek: trends in weekly hours of work.

October 1996

The effect of rebasing on GDP.

November 1996

Job creation, wages and productivity in manufacturing.

December 1996

Access to the information highway.

January 1997

1. RRSP withdrawals revisited.

REPO Transactions between Residents of Canada and Non-Residents.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Septembre 1995

Tendances récentes des cotisations sociales patronales.

Novembre 1995

Une introduction aux produits financiers dérivés.

Décembre 1995

Exploiter les REER.

Janvier 1996

Changements de la durée des emplois depuis 1981.

Février 1996

Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992.

Mars 1996

L'enquête sur la population active: 50 ans déjà.

**Avril 1996** 

La conjoncture économique en 1995.

Mai 1996

La technologie et la compétitivité dans les établissements de fabrication au Canada.

Juin 1996

Les gains augmentent-ils jusqu'à la retraite?

Juillet 1996

Tendances récentes de la croissance par province.

Août 1996

La concentration de la création d'emplois dans les entreprises.

Septembre 1996

Évolution de la semaine de travail : tendances dans les heures de travail hebdomadaires.

Octobre 1996

L'effet du changement d'année de base sur le PIB.

Novembre 1996

Création d'emplois, revenu et productivité dans le secteur manufacturier.

Décembre 1996

Accès à l'autoroute de l'information.

Janvier 1997

1. Le point sur les retraits d'un REER.

 Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

#### Études spéciales récemment parues

#### **April 1997**

Year-end Review.

#### May 1997

Youths and the Labour Market.

#### June 1997

Provincial economic trends in 1996.

#### **July 1997**

- 1. Measuring the age of retirement.
- Trading travellers International travel trends.

#### August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

#### September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

#### October 1997

Earnings patterns by age and sex.

#### November 1997

- Trucking in a Borderless Market An Industry Profile.
- 2. A Profile of the Self-Employed.

#### December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

#### January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

#### February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

#### March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

#### **April 1998**

Economic Trends in 1997.

#### May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

#### June 1998

Provincial Trends in GDP.

#### **July 1998**

Employment insurance in Canada: Recent trends and policy changes.

#### **Avril 1997**

Revue de fin d'année.

#### Mai 1997

Le point sur la population active.

#### Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

#### Juillet 1997

- 1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
- Échanger des voyageurs Les tendances des voyages internationaux.

#### Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

#### Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

#### Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

#### Novembre 1997

- Le camionnage dans un marché sans frontière Un profil de l'industrie.
- 2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

#### Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

#### Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

#### Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

#### Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

#### **Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

#### Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

#### Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

#### Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : Tendances récentes et récrientations.

#### Études spéciales récemment parues

#### August 1998

The cellular telephone industry: Birth, evolution, and prospects.

#### September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

#### October 1998

Labour force participation in the 1990s.

#### November 1998

"Can I help you?": Household spending on services.

#### December 1998

Canada — US labour market comparison.

#### January 1999

Long-term prospects of the young.

#### February 1999

Canadians connected.

#### March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

#### **April 1999**

Year-end review.

#### May 1999

Seasonality in employment.

#### June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

#### August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

#### September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

#### Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

#### Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

#### Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

#### Novembre 1998

"Puis-je vous aider?" : Les dépenses des ménages en services.

#### Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

#### Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

#### Février 1999

Les canadiens branchés.

#### Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

#### **Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

#### Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

#### Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

#### Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

#### Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Your guide to Canada's collection of facts and figures

Statistics Canada

Catalogue 1997

From the most pressing topics of the day, like employment, income, trade and education, to specific research studies, like adult literacy in Canada or products shipped by Canadian manufacturers, you'll find the reference information on all these and more in the Statistics Canada Catalogue 1997.

You'll also find details on a wealth of print publications (and their alternative formats, where available) on Canada's changing business, social and economic conditions.

Whether you are a researcher, a policy-maker, a planner or a librarian, a regular user of the **Catalogue** or have never seen it before, you'll appreciate its flexibility and efficiency.

Designed to <u>facilitate your research</u>, the combined subject and title index will direct you to the right page in seconds.

Each listing includes the full title, the catalogue number, the language of the product, the price, a brief abstract of the content, and more. It's your one-stop shop for the full range of Statistics Canada's products.

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, it's been bound in a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Votre guide des faits et chiffres sur le Canada

Catalogue de Statistique Canada 1997



Vous trouverez également des renseignements concernant une foule de publications imprimées (et leur support de substitution, s'il y a lieu) sur l'évolution de la conjoncture économique et de la condition sociale du Canada.

Que vous soyez chercheur, décideur, planificateur ou bibliothécaire, utilisateur régulier du **Catalogue** ou que vous ne l'ayez jamais consulté, vous apprécierez sa souplesse et son efficacité.

Conçu pour <u>faciliter vos recherches</u>, l'index des sujets et des titres vous donnera, en quelques secondes, le numéro de la page où se trouvent vos renseignements.

Chaque publication inscrite est accompagnée du titre complet, du numéro au catalogue, de la langue du produit, du prix, d'un court résumé du contenu et plus encore. Le **Catalogue** constitue votre guichet unique pour la série complète des produits et services de Statistique Canada.

Et pour faire en sorte que le **Catalogue** résiste à une utilisation fréquente, sa couverture spéciale vise à prévenir les dos brisés, les côtés déchirés et les coins pliés.

#### **ORDER YOUR OWN COPY TODAY!**

The Statistics Canada Catalogue 1997 (Catalogue No. 11-204-XPE) is available in Canada for \$16 (plus either GST and applicable PST, or 15% HST), and for US\$16 outside Canada. CALL toll-free 1 800 267-6677, FAX toll-free 1 800 889-9734 or MAIL your order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order via the Internet at order@statean.ea or contact the nearest Statistics Canada reference centre listed in this publication.

#### COMMANDEZ VOTRE EXEMPLAIRE DÈS AUJOURD'HUI!

Le Catalogue de Statistique Canada 1997 (n° 11-204-XPF au catalogue) est vendu au Canada au coût de 16 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur, ou 15 % de TVH), et de 16 \$ US à l'extérieur du Canada. COMPOSEZ sans frais le 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 889-9734 ou ENVOYEZ votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, destion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6. Vous pouvez également commander via l'Internet à order@stateun.ca ou communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

#### Market Research Handbook 1999

Unlock Canadian Consumer and Business Markets...

he ALL NEW Market Research Handbook 1999 reveals the Canadian marketplace the way no other statistical resource can. It delivers first hand results from more than 20 specialized Statistics Canada surveys, plus the very latest details from the 1996 Census, in one practical sourcebook!

For entrepreneurs, market researchers, planners and analysts, for big business and small, Market Research Handbook 1999 is an invaluable and comprehensive decision-support tool.

#### Capitalize on opportunities...

- spot emerging market trends
- position your products effectively
- gain a competitive edge in an increasingly volatile and competitive economy
- ... and manage the future of your market!

ANALYZE THE CONDITIONS IN YOUR MARKET - FROM THE LOCAL TO THE NATIONAL LEVEL - USING:

#### Key Demographic Variables

- population education
- age
- ► sex
- ▶ household expenditures retail sales
- and more! carnings

#### Vital Economic Indicators

- labour force productivity consumer and industrial
- price indexes
- and more!
- private and public investment ▶ international trade data
- ▶ Gross Domestic Product

#### **Business Demographics**

- ▶ by industry
- size of business
- urban area
- plus more!

#### Newfor 1999!

- immigrants by intended occupation
- ▶ Internet service providers: types of services, regional composition and sources of revenue
- population projections for Nunavut
- household expenditures including games of chance expense (ie. Casino), as well as detailed clothing and health care expenses
- number and receipts of movie theatres including number of screens and seats
- more fields of study for full-time undergraduate enrolment
- ▶ employment change and life status of businesses

Market Research Handbook 1999 (Cat. No. 63-224-XPB) costs \$125 in Canada (plus either HST or GST and applicable PST) and US\$125 outside Canada. To order, CALL toll-free at 1800 267-6677, FAX 1877 287-4369 or MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada KIA 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. You may also order via E-MAIL order@statcan.ca

#### Recueil st études de

STATISTICS CANADA LIBRARY

Pénétrez les mar 1010292330

et d'affaires canadiens ...

→ e TOUT DERNIER Recueil statistique des études de marché 1999 fait état du marché canadien comme aucune autre source statistique ne le fait. Il réunit les résultats de plus de 20 enquêtes spéciales de Statistique Canada, de même que les plus récentes données du Recensement de 1996, dans un seul guide de référence pratique!

Pour les entrepreneurs, comme pour les spécialistes des études de marché, les planificateurs et les analystes, de même que pour les grandes et petites entreprises, le Recueil statistique des études de marché 1999 constitue un outil complet de très grande

#### Tirez profit des possibilités...

- repérez les nouvelles tendances
- positionnez vos produits efficacement
- De obtenez un avantage concurrentiel au sein d'une économie de concurrence sans cesse changeante
- ... et gérez l'avenir de votre marché!

Analysez les conditions de votre marché – à l'échelle RÉGIONALE OU NATIONALE - EN UTILISANT :

#### Les principales variables démographiques

- population ▶ âge scolarité
  - sexe
- dépenses des ménages ventes au détail
- et plus!
- Les indicateurs économiques
- données sur la productivité investissements privés et publiques de la population active
- commerce international
- ▶ indices des prix à la consommation
- et de l'industrie
- produit intérieur bru

#### La démographie des entreprises

- secteur d'activité
- taille de l'entreprise
- région urbaine ▶ et plus!

#### Nouveau pour 1999!

- les immigrants selon la profession projetée
- les fournisseurs de services Internet : type de services, composition régionale et sources de revenus
- les projections de la population du Nunavut
- les dépenses des ménages, y compris celles consacrées aux jeux de hasard (c.-à-d. au casino), ainsi qu'un bilan détaillé des dépenses sur l'habillement et les soins de santé
- le nombre de cinémas et leurs recettes, y compris le nombre d'écrans et de sièges
- une ventilation plus détaillée des domaines d'études des étudiants à plein temps de premier cycle
- variation de l'emploi et statut des entreprises

Recueil statistique des études de marché 1999 (n° 63-224-XPB au catalogue) se vend 125 & au Canada (plus, soit la TVI), soit la TVE et la TVP en vigueur) et 125 \$ US à l'extérieur du Canada. Pour commander, TÉLÉPHONEZ sans frais au 1800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ vos commandes au 1877 287-4369 ou POSTEZ votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation. 120, avenue Parkdale. Ottawa (Ontario) Canada KIA 0T6. Ou communiques avec votre Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de ches vous mentionne dans la présente publication. Vous pouver aussi commander par COURRIEL: order@statcan.ca.

Do You Suffer from Information Overload?

The amount of information available to people whose jobs depend on educated decision-making has exploded.

#### We Have a Cure!

Every Friday, Statistics Canada releases Infomat, our highly informative review that sums up our major socio-economic reports. surveys and product releases. In only 10 pages, Infomat presents key information in short articles with easy-to-read charts and tables about:

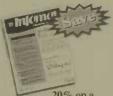
- trade
- transportation
- consumer prices
- · GDP
- · travel and tourism
- · manufacturing
- · retailing and wholesaling
- employment
- finance
- · and much more

#### Invest just 10 minutes and less than \$3 a week with Infomat

Infomat gives you the straight facts-sometimes surprising, always precise and up-to-date—and all for less than \$3 a week when you subscribe! In about 10 minutes, you can gain a precise understanding of the latest social and economic developments in Canada.

Infomat is available every week on the Statistics Canada Web site (Catalogue No. 11-002-XIE) and in paper (Catalogue No. 11-002-XPE). Download it yourself every Friday, or have us send it to you-the choice is yours!

Unxip Infomat on line! The Internet version is available for \$109 per year (plus taxes) at ww.statcan.ca/cgi-bin/downpub/subscribe.cgi?catno=11-002-XIE



20% on a 2-year subscription or 30% on a 3-year subscription There are 5 easy ways to order the print version of Infomat (\$145 per year, plus taxes):

CALL: 800 267-6677 or (613) 951-7277

FAX: 1 877 287-4369 or (613) 951-1584 MAIL Statistics Canada, Dissemination Division,

Circulation Management

120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario,

K1A 0T6 Canada F-MAIL:

order@statcan.ca CONTACT:

your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136

Pederal Government Departments and Agencies must include their IS Organization Code and IS Reference Code with all orders

Bypass information overload with Infomat! Subscribe today. Visit our Web site: www.statcan.ca



# **Vous souffrez** d'infobésité?

Aujourd'hui, la quantité d'information offerte aux personnes qui doivent prendre des décisions éclairées dans leur travail est tout simplement phénoménale.

#### Nous avons l'antidotel

Le vendredi, Statistique Canada publie Infomat, notre bulletin hautement informatif où sont résumés nos principaux

rapports, enquetes et produits de données socioéconomiques. En 10 pages seulement, Infomat présente de l'information clé dans de courts articles comportant des graphiques et des tableaux faciles à consulter sur :

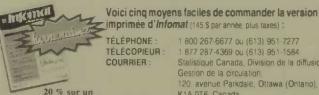
- le commerce
- le commerce de gros et de détail
- les prix à la consommation
- les voyages et le tourisme
- la fabrication
- le transport
- · l'emploi
- la finance
- et plus encore

#### Investissez 10 minutes de votre temps et moins de 3 \$ par semaine avec Infomat

Infomat vous donne les faits tels quels, parfois étonnants, mais toujours précis et à jour - à raison de moins de 3 \$ par semaine pour un abonnement. En une dizaine de minutes seulement, vous serez en mesure de bien comprendre les changements sociaux et économiques du Canada.

Infomat est accessible chaque semaine sur le site Web de Statistique Canada (n° 11-002-XIF au catalogue) et en version imprimée (n° 11-002-XPF au catalogue). Téléchargez-le vous-même chaque vendredi ou demandez-nous de vous l'expédier. À vous de choisir!

Infomat en direct! Procurez-vous la version Internet pour 109 \$ par année (plus taxes) à www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/subscribe.cgi/;f\_?catno=11-902-XIF



et 30 % sur un

imprimée d'Infomat (145 S par année plus taxes) : TÉLÉPHONE : 800 267-6677 ou (613) 951-7277

TÉLÉCOPIEUR COURRIER

COURRIEL

COMMUNIQUEZ

1 877 287-4369 ou (613) 951-1584 Statistique Canada, Division de la diffusion. Gestion de la circulation

120. avenue Parkdale, Ottawa (Ontario),

K1A 0T6, Canada order@statcan.ca

avec le centre de consultation de Statistique Canada situé dans votre région au 1 800 263-1136

Les ministères et organismes federaux doivent fournir leur code d'organisme El et leur code de «eference El avec chaque commande

Remédiez à l'infobésité avec Infomat! Abonnez-vous dès aujourd'hui. Visitez notre site Web : www.statcan.ca